

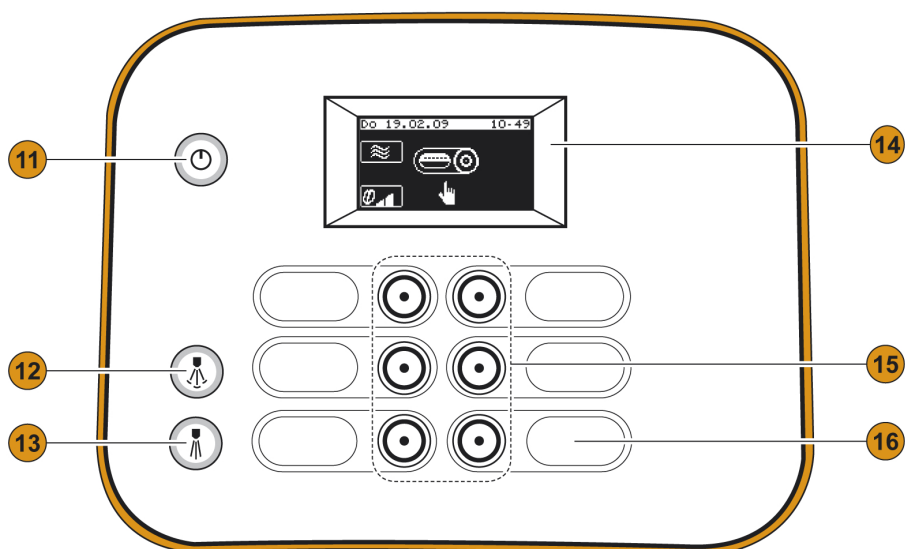
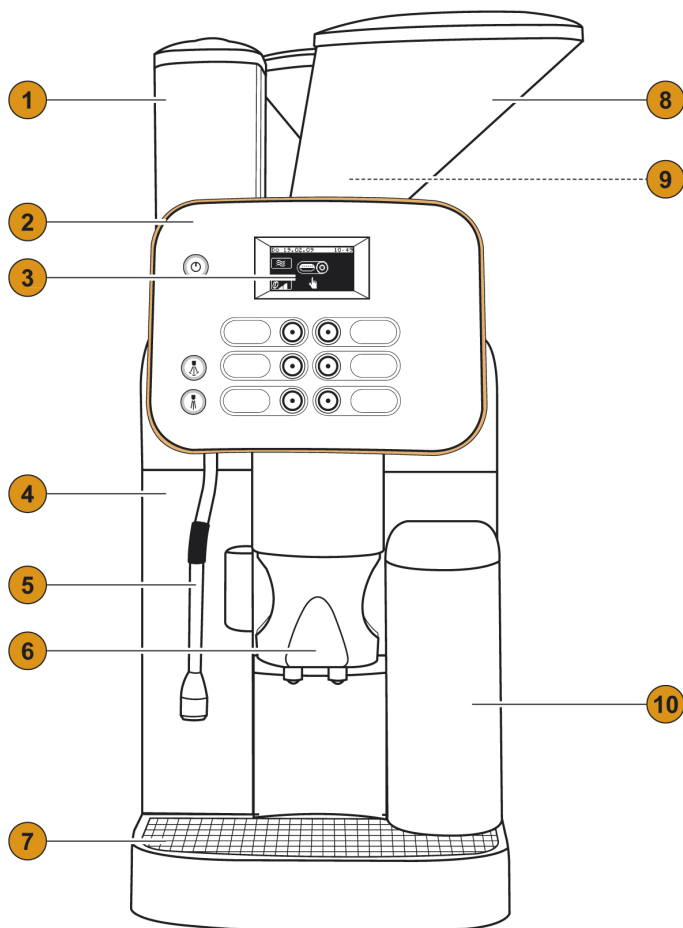
Schaerer Coffee Vito

Návod k provozu

V03 / 07.2011



- 1 Nádobka na mléčnou pěnu / čokoládu
- 2 Ovládací panel (podrobnosti viz níže)
- 3 Dotyková obrazovka
- 4 Čelní kryt levý
- 5 Výpust horké vody
Výpust páry (možnost)
- 6 Výpust kávy a mléka
- 7 Odkapní miska s odkapovým roštem
- 8 Nádobka na zrna s víkem (uzavíratelná)
- 9 Násypka na mletou kávu a k vhození čistících tablet (nezobrazeno)
- 10 Nádobka na pitnou vodu vnitřní
- 11 Tlačítko ON / OFF
- 12 Tlačítko páry
- 13 Tlačítko horké vody
- 14 Dotyková obrazovka
- 15 6 Tlačítka nápojů (programovatelná)
- 16 Popis tlačítek nápojů
Ke stažení na: www.schaerer.com/download



Schaerer Coffee Vito

Návod k provozu

V03 / 07.2011

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 03 | 07.2011

Software

V 3.19.1

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

Úvod	6
Vítejte	6
Znaky a symboly	6

Popis výrobku	7
Použití v souladu s určením	7
Druhy nápojů a výkon	7
Varianty provedení	7
Rozsah dodávky a příslušenství	7
Možnosti a přídavné přístroje	8
Technické údaje	9
Typový štítek	10
Prohlášení o shodě	11
Adresa výrobce	11
Aplikované normy	11

Instalace a uvedení do provozu	13
Instalace	13
Stanoviště	13
Klima	13
Napájení	13
Podmínky	13
Hodnoty připojení	14
Přípojka/odtok vody	14
Podmínky	14
Hodnoty připojení	14
Přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu	14
Instalace	15
Vybalení přístroje	15
Instalace pevné přípojky vody	15
Instalace odtoku špinavé vody	15
Připojení mléka	16
Popisky tlačítek	17
Program uvedení do provozu	17
Demontáž a likvidace	20

Obsluha	21
Kontrola před zapnutím	21
Naplnění a připojení	21
Káвовá zrna	21
Voda	21
Mléko	22
Prášek do automatu	23
Zapnutí	24
Hlavní okno dotykové obrazovky	25
Výdej	26
Předeřívání šálků	26
Nastavení výšky výdeje	27
Káвовé nápoje	27
Nápoje s namletou kávou	27
Horká voda	28
Mléčné nápoje	28
Horké mléko	28

Mléčná pěna	28
Pára	29
Možnosti výdeje	29
Dvojitě nápoje	29
Vyprázdnění	30
Nádobka na sedlinu	30
Shoz sedliny pod pult	30
Odkapní miska	30
Přepravní podmínky	30
Pokyny/požadavky na displeji	31
Vypnutí	33
Ukončení provozu	33
Delší prostoje (od 1 týdne)	33

Čištění	34
Intervaly čištění	34
Nutnost provést čištění	34
Možnosti čištění	35
Teplé vymytí	35
Mytí mixéru	35
Vymytí zpěňovače mléka funkcí „Plug & Clean“	35
Denní čištění	36
Karta Denní čištění	36
Vnitřní chladicí jednotka	37
Přídavná chladicí jednotka	38
Vnitřní zásobník čerstvé vody	38
Týdenní čištění	39
Týdenní karta čištění	39
Nádoba na kávová zrna	40
Nádoba na prášek	40
Přídavné přístroje	41
Ohřívač šálků	41
Cup & Cool	41
Odstranění námrazy v chladicí jednotce	41
Koncept čištění HACCP	42
Předpisy čištění	42
Plán čištění	42
Čisticí prostředky	44
Vhodte	44
Milkpure	44
Odstraňovač vodního kamene	44

Servis a údržba	45
Údržba	45
Nastavení jemnosti mletí	45
Odstranění vodního kamene	46
Hlášení o odstranění vodního kamene	46
Příprava na odstranění vodního kamene	46
Spuštění programu odstranění vodního kamene	46
Vodní filtr (Option)	49
Instalace vodního filtru pro vnitřní zásobník čerstvé vody	49
Výměna vodního filtru pro vnitřní zásobník čerstvé vody	50
Vnější vodní filtr	50

Programování51

Navigace	51
Přehled	51
Menu „Mléko a pěna“	51
Kvalita mléčné pěny z prášku / kvalita pěny z mléka	52
Pauza pro Macchiato	52
Menu „Program časovače“	52
Stav časovače	53
Nastavení časovače	53
Přehled časovače	53
Vymazání časovače	54
Informace o časovači	54
Menu „Ošetřování“	54
Menu „Nastavení“	54
Recepty a tlačítka nápojů	55
Teplota kotle	57
Reset	57
Hodiny a datum	57
Jazyk	57
Kontrast	58
Filtr vodního kamene	58
Tvrdost vody	58
Vymytí se zahřátím	58
Možnosti obsluhy	58
Osvětlení	60
Intro	60
Menu „Zadání PIN“	61
Menu „Kontrola přístupu“	61
Menu „Vyúčtování“	62

Odstraňování poruch63

Poruchy s hlášením na displeji	63
Chybová hlášení s kódem chyby	64
Poruchy bez hlášení na displeji	66

Kvalita vody67

Hodnoty vody	67
Stanovení tvrdosti vody	67
Vybavení filtry	68

Bezpečnostní pokyny69

Nebezpečí pro uživatele	69
Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky	70
Používání	70
Skladování	70
Likvidace	70
Informační služba v případě nouze	70
Nebezpečí pro přístroj	71
Hygienický předpis (HACCP)	71
Voda	71
Kafe	72
Mléko	72
Prášek do automatu	72

Ručení73

Povinnosti provozovatele	73
Nároky na záruku a ručení	73

Úvod

Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při konstruování jsme využili základní znalosti i dlouhodobé zkušenosti naší společnosti.

Předložený návod k provozu vás informuje o výrobku, použití a čištění vašeho kávovaru. Nepoužívá-li se kávovar podle pokynů, tak je vyloučeno každé ručení při poškození. Tento návod k provozu nemůže však zohledňovat každé myslitelné použití! Pro další informace se obraťte na náš zákaznický servis.

Pro výkon kávovaru je důležité odborné používání a údržba. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a uchovávejte jej tak, aby byl po ruce.

Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

Znaky a symboly



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“!

K upozornění na nebezpečí a zvláštnosti se v tomto návodu k provozu používají následující znaky a symboly:

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!



Bezprostředně hrozící situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění kvůli poranění el. proudem.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Obecně nebezpečná situace, které může mít za následek poranění.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pro přístroj!



Hrozí situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá tekutina!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí vychází z místa výdeje. Následovně označená jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelá pára!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí vychází z místa výdeje. Následovně označená jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Vřelý povrch!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí vychází z míst výdeje i míst k zahřívání šálek (možnost). Následovně označená jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!



Nebezpečná situace, které může mít za následek poranění pohmožděním. Následovně označená jen symbolem.

Bezpodmínečně dodržovat popsaná opatření k odvrácení tohoto nebezpečí.

Popis výrobku

Použití v souladu s určením

Přístroj Schaerer Coffee Vito je určen k výdeji kávových, mléčných nebo práškových (topping a čokoláda) nápojů v různých variacích do šálek nebo konvic. Navíc umí tento přístroj vydat páru k ohřevu mléka nebo horké vody. Tento přístroj je určen pro průmyslové a obchodní použití. Přístroj lze použít i v samoobslužných zařízeních, pokud je pod dohledem zaškolené osoby.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné, tento účel přesahující použití, platí jako použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození. Kávovar nesmí být za žádných okolností používán k ohřevu nebo výdeji jiných tekutin než je káva, práškové nápoje, horká voda (nápoje, čištění) nebo mléko (chlazené, pasteurizované, homogenizované, upravené procesem UHT).

Druhy nápojů a výkon

Podle varianty přístroje a možností lze připravovat následující nápoje (výkon pro nápoj uvedený v šálcích za hodinu):

Espresso 50-60 ml	± 100 šálcích
Káva 120 ml	± 100 šálcích
Cappuccino 180 ml	± 60 šálcích
Latte Macchiato 200 ml	± 40 šálcích
Horké mléko 180 ml	± 60 šálcích
Moccaccino (šálek à 180 ml)	± 60 šálcích
Horká čokoláda (šálek à 180 ml)	± 60 šálcích
Horká voda	8 l

Další možné nápoje:

- Ristretto
- Moccachino
- Bezkofeinové nápoje

Varianty provedení

Jsou nabízena následující provedení:

- Schaerer Coffee Vito čerstvé mléko
- Schaerer Coffee Vito práškové mléko

Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Číslo artiklu
Dokumentace		
1	Návod k provozu (CZ)	022000
1	Karta denního čištění (CZ)	022020

Počet kusů	Název	Číslo artiklu
1	Karta týdenního čištění (CZ)	022040
1	Formulář kvality při expedici	-
Čištění / Příslušenství čištění		
**	Prostředek pro odstranění vodního kamene firmy Schaefer AG	-
100	Čisticí tablety	065221
*	Čisticí prostředek „Milkpure“	071530
2	Kartáče? (dvě různé velikosti)	3315219000?3303500000
2	Čisticí štětec	067409
1	Test karbonátové tvrdosti	067720
Příslušenství všeobecně		
1	Náhradní pěnicí hlava kompletní (horní a dolní část)	3322598000
1	Multitool	071261
1	Popisky	3323153000
1	Odměrka na mletou kávu	3307424000
1	Čelní kryt pravý	060692
1	Nádoba na vodu kompl. s víkem	060704
*	Sada trysek	071246
*	Hadička na mléko 0,7 m	061108
*	Hadička mixéru 0,21 m	0000480064
*	Odtoková hadička 1,5 m	0000480042
*	Úhelník	3321658000
*	Pevná hadička na vodu	3322921000
*	Výpust čokolády	3322962000
1	Tuk pro těsnicí kroužky	33.2179.9000
2	Fóliové kapsy pro popisky tlačítek	060613
1	Nálepka na výpust	071718
Zvláštní příslušenství		
*	Kryt možnost nádoba na pitnou vodu	060689
*	Odkapní miska uzavřená s plovákem	060702
*	Vodní filtr (když je nádoba nebo Aquaflex)	071398
**	Víko nádoby na pitnou vodu	060706

(1) * Podle provedení přístroje.

(2) ** Obratě se prosím na servisního partnera ve vaší blízkosti nebo na naši zákaznickou službu!

Možnosti a přídavné přístroje

Příklad	Možnost	Popis
	Aquaflex	K přepínání z pevné přípojky vody na vnitřní nádobu na pitnou vodu nebo obráceně.
	Shoz sedliny pod pult	Nádobka na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávoová sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem.

Příklad	Možnost	Popis
 Příklad pro „My Fridge?“	Přídavná chladicí jednotka	Chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Objem mléka: 2- – 8 l, podle varianty
	Cup & Cool	Ohříváč šálek s chladicí jednotkou pro přístroje s funkcí Milk Smart. Teplotu mléka a ohřev šálek lze regulovat. Objem mléka: 4 l Množství šálek: max. 60
	Ohříváč šálek	K předehřátí více různých šálek. Ohřev šálek lze regulovat. Množství šálek: ca. 70 – 100
	Integrovaná chladicí jednotka	Integrovaná chladicí jednotka přímo v přístroji. Pro přípravu a uchování v chladu mléčných nápojů. Možnost je vhodná také při nedostatku místa na pult nebo pod něj.
	Plug & Clean	Integrovaná čistící jednotka, přímo v přístroji. Pro automatické čištění hadice mléka a pěniče mléka.



Pro podrobné informace se prosím obraťte na prodejního partnera v blízkosti.

Technické údaje

Jmenovitý výkon*:	2000 - 2200 W	10 - 16 A
Elektrická přípojka*:	220 - 240 V AC	50/60 Hz

Provozní teplota*:	Parní napařovací jednotka**	Napařovací jednotka na horkou vodu**
Minimální (Tmin.)	10 °C	10 °C
Maximální (Tmax.)	192 °C	192 °C

Přetlak:	Parní napařovací jednotka**	Napařovací jednotka na horkou vodu**
Pracovní přetlak	2.5 bar	2.5 bar
přípustný provozní přetlak (pmax.)	12 bar	12 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Plněný objem:	Parní napařovací jednotka**
Nádoba na pitnou vodu	4.5 l
Nádoba na kávová zrna	každá ca. 1100 g
Nádobka na sedlinu	15 - 20 koláčů sedliny
Práškový systém Choco	Choco 1x1000 g / Twin Choco 2x 500 g

Vnější rozměry:	
Šířka	329 mm
Výška	836
Hloubka	583 mm

Hmotnost prázdného přístroje:	36 kg
Trvalá hladina akustického tlaku	<70 dB (A)
Délka elektrického kabelu	1.0 m

Právo na technické změny vyhrazeno.

- * Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty jsou základním vybavením.
- ** Podle konfigurace a provedení přístroje.
- *** Hladina akustického tlaku L_{pa} (slow) a L_{pa} (impulzy) v A na pracovišti obsluhy leží v každém provozním režimu pod 70 dB (A).

Typový štítek

Typový štítek se nachází za okapní miskou na levé straně

- Údaje na typovém štítku je třeba uvést v případě poruchy nebo záruky.

schaerer



Designation	coffee machine
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil
Typ (SAG)	Vito
Serial No.	1000 00000
Nominal pressure	1.2 MPa (12 bar)
main pressure	0.1-0.3 Mpa, max 0.6Mpa
Electrical Ratings	2000-2200W 220-240V~ 50/60Hz
Fuse on-site	10-16A(cable: 3x 1.5mm ²)
mains connection plan	4.6.8100

Prohlášení o shodě

Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků byl aplikován systém managementu jakosti, který byl certifikován společností Bureau Veritas podle SN EN ISO 9001: 2008.

Směrnice o strojích 2006/42/ES	EMV směrnice 2004/108/ES
• EN 60335-1 :2002 /+, A14 • EN 60335-1 /A1:2004 • EN 60335-1 /A2:2006 • EN 60335-1 /A11:2004 • EN 60335-1 /A12:2006 • EN 60335-1 /A13:2008 • EN 60335-1 /A14 • EN 60335-2-24:2003 • EN 60335-2-24:2003/A1 • EN 60335-2-24:2003/A2 • EN 60335-2-24:2003/A11 • EN 60335-2-24:2010 • EN 60335-2-75:2004 • EN 60335-2-75 /+A1:2005 • EN 60335-2-75 /+A2:2008 • EN 60335-2-75 /+A11:2006 • EN 60335-2-75 /+A12 • EN 62233:2008-04	• EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:1995 • EN 61000-3-3:1995/A2:2005 • EN 61000-6-2:2005 • EN 61000-6-3:2007

Mezinárodní (CB)
• IEC 60335-1 Ed 4.2:2006 • IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2-15 Ed 4.1:2000 • IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2-24 Ed 6:2002/2006 • IEC 60335-2-24 Ed 6:2002/2006 /+A1 • IEC 60335-2-24 Ed 6:2002/2006 /+A2 • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005 • IEC 60335-1-Ed5:2010-05 • IEC 60335-2-24 Ed 7:2010

Čína (CCC):
• GB4706.19-2008 • GB4706.1-2005 • GB4706.13-2008

Instalace a uvedení do provozu

Instalace

Stanoviště

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Místo instalace musí být stabilní a rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotností kávovaru.
- Kávovar nestavte na vřelý povrch nebo do blízkosti trouby.
- Umístěte kávovar tak, aby mohl být neustále pod dozorem školených pracovníků.
- Potřebné přípojky napájení přiveďte ke stanovišti přístroje podle stavebních instalačních výkresů až do vzdálenosti 1 m.
- Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:
 - Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění zrnkovou kávou.
 - Po levé straně ponechte vzdálenost ± 35 cm.
 - Ponechte volný prostor min. 15 cm od zadní strany přístroje ke stěně (cirkulace vzduchu).
- Dodržujte místně platné technické předpisy pro kuchyně.

Klima

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro umístění kávovaru platí dole uvedené klimatické podmínky. Nejsou-li zajištěny, může dojít k poškození přístroje.

Bezpodmínečně dodržovat následující podmínky:

- Okolní teplota $+10^{\circ}\text{C}$ až $+40^{\circ}\text{C}$ (50°F až 104°F)
- Relativní vlhkost vzduchu max. 80 % rF
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorách. Nepoužívejte jej venku, nikdy jej nevystavujte povětrnostním vlivům (déšť, sníh, mráz)!

Pokud byl kávovar vystaven minusovým teplotám:

- Před uvedením do provozu kontaktujte zákaznický servis.

Napájení

Podmínky

Prívod proudu musí být proveden podle platných předpisů (VDE 0100) a nařízení, platných v zemi použití. Provedení vedení elektrické přípojky minimálně H 07 RN-F. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím v místě postavení.

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Nebezpečí úderu proudem!

Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Fáze musí být jistěna hodnotou ampér uvedených na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě ve všech pólech.
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Defektní elektrický kabel resp. defektní zástrčku dejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Pokud i přesto použijete prodlužovací kabel (minimální průřez: $1,5\text{ mm}^2$), respektujte údaje výrobce týkající se kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabel nevedte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte jej a nenechte jej v místnosti volně viset. Další kabely

nevedte nad horkými předměty a chraňte je před olejem a agresivními čisticími prostředky.

- Příklad nikdy nezvedejte nebo netahejte za elektrický kabel. Zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za elektrický kabel. Nikdy se mokřma rukama nedotýkejte kabelu nebo zástrčky! Za žádných okolností nezasunujte mokré zástrčky do zásuvek!

Hodnoty připojení

Sít'	Hodnoty připojení				Pojistka (domovní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
1L, N, PE:	220 – 240 V	AC	50/60 Hz	2000 – 2200 W	10 – 16 A	3 x 1,0 mm ²
1L, N, PE:	100 – 120 V	AC	50/60 Hz	1800 – 2100 W	20 A	3 x 14AWG
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	1700 – 1900 W	2x15 A	3 x 1 mm ²
2L, PE:	200 – 220 V	AC	50/60 Hz	2600 – 3200 W	2x15 A	3 x 1,5 mm ²

Přípojka/odtok vody

Podmínky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Následkem špatného materiálu a špatných hodnot vody se přístroj může poškodit. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit 100 mg na litr.
- Příklad nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5 – 6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8 – 10 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 4 °dKH nebo 7 °fKH. Hodnota pH musí ležet v rozsahu 6,5 – 7.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu).

Prívod vody musí být proveden podle platných předpisů a nařízení, platných v zemi použití. Když je přístroj připojen k novému vodovodu, je nutné potrubí a přírodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné nečistoty.

Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu a uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a šroubení G 3/8" k redukci tlaku, která je namontována na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)).

Jestliže bude přístroj připojen k odtoku vody, je nutné připojit dodanou, teplotně stabilní odtokovou hadici na odkapní misce a na sifonu. Dobře ji upevněte k odtoku a položte ve směru (aby voda mohla odtékat).

Hodnoty připojení

Vodní tlak	Doporučený:	0,1- 0,3 MPa (1-3 bar)
	Maximální:	0,3 MPa (3 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximální:	35 °C

Přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu

Pomocí možnosti „Aquaflex“ lze přepínat z pevné přípojky vody a nádobu na pitnou vodu (např. pro vykonání odstranění vodního kamene) a obráceně.



Stavěcí šroub se nachází za nádobou na pitnou vodu.

Možnost 1: Přepnutí z pevné přípojky vody a nádoby na pitnou vodu

- ▶ Zavřete hlavní vodovodní ventil na přívodu vody a příp. odmontujte hadici.
- ▶ Sejměte pravý čelní kryt.
- ▶ Otočný spínač otočte nástrojem Multitool doleva.
 - ☒ Šipka na otočném spínači ukazuje na symbol nádoby.
- ▶ Naplňte nádobu na pitnou vodu a nasadte ji.

Možnost 2: Přepnutí z nádoby na pitnou vodu na pevnou přípojku vody

- ▶ Nádobu na pitnou vodu vyjměte a vylijte ji.
- ▶ Otočný spínač otočte nástrojem Multitool doprava.
 - ☒ Šipka na otočném spínači ukazuje na symbol vodovodního kohoutku.
- ▶ Nasadte pravý čelní kryt.
- ▶ Namontujte hadici pro napájení vodou na přístroj a přívod vody.
- ▶ Otevřete hlavní vodovodní ventil přívodu vody.

Instalace

Vybalení přístroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitulu "Instalace" a "Napájení"!

- ▶ Přístroj vybalte.
- ▶ Zkontrolujte zbývající obsah balení, dodané příslušenství.
- ▶ Vyjměte dodané příslušenství z nádržky na usazeniny a nádoby na vodu.
- ▶ Originální obal uschovejte pro event. zpětné zaslání.

Instalace pevné přípojky vody



- ▶ Vložte pečlivě těsnění (přípevněná k hadici).
- ▶ Bezpodmínečně překontrolujte těsnost přípojů, případně je utáhněte.
- ▶ Připojte hadici k přípoji na zadní straně přístroje a k místnímu rohovému ventilu (3/8").
- ▶ Otevřete hlavní vodovodní ventil.

Instalace odtoku špinavé vody

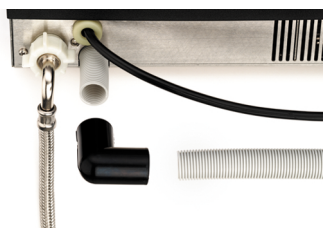
Možnost 1: Nasadte odkapní misku bez otvoru

- ▶ Nasadte odkapní misku.

Možnost 2: Odkapní miska s otvorem

- ▶ Nasadte odkapní misku.
- ▶ Namontujte přípojku odpadní vody (viz níže).





Pomocí možnosti „Aquaflex“ lze provést výběr z výše uvedených možností.

Možnost 3: Přípojka odpadní vody

- ▶ Nastrčte hadici s fitinkovým kolenem na konec hadice na zadní straně přístroje.
- ▶ Připojte odpadní hadici na kanalizaci.
- ▶ Dbejte, aby hadice nebyla prověšená (případně ji zkratěte!).

Připojení mléka



- ▶ Posuňte výpusť nápojů do nejvyšší pozice.
- ▶ Stiskněte západku na zadní straně výpusť nápoje a pěnicí hlavu stáhněte dolů.
- ▶ Hadici mléka protáhněte otvorem (šipka) a instalujte ji na pěnicí hlavu (viz obrázek).
- ▶ Pěnicí hlavu zasuňte směrem zdola nahoru zpátky do vedení výpusť nápoje, až zaklapne.

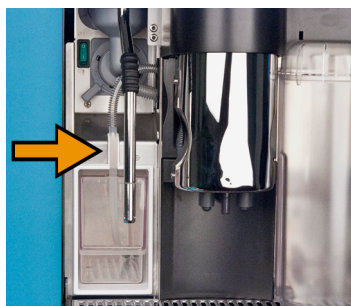


Možnost 1: Vnější chladicí jednotky

- ▶ Hadici mléka protáhněte dolními otvory (viz obrázek). Dbejte, aby se hadice mléka při nastavení výpusť mléka neskřípla.
- ▶ Vyberte požadovanou trysku mléka (v rozsahu dodávky) a nasadte ji na vně ležící konec hadice.
 - ☑ Přípojka mléka je připravena pro vnější chladicí jednotky mléka.

Možnost 2: Vnitřní chladicí jednotka

- ▶ Vyberte požadovanou trysku mléka (v rozsahu dodávky) a nasadte ji na vně ležící konec hadice.
- ▶ Hadici mléka nasadte do vedení (šipka) a konec hadice ponořte do nádoby mléka.
 - ☑ Přípojka mléka je připravena pro vnitřní chladicí jednotku mléka.



Trysky mléka obsažené v rozsahu dodávky (1 mm - 1,7 mm) ovlivňují teplotu mléka. Jestliže je mléčná pěna příliš studená, je potřeba menší průměr trysky. Jestliže je mléčná pěna příliš horká, je potřeba větší průměr trysky.

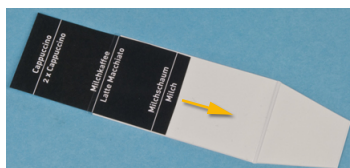
Popisky tlačítek



- Kávovar vypněte, aby se omylem neaktivoval výdej nápoje.
- Sejměte kryt dole na ovládacím panelu. Zatlačte sponu na pravé straně doleva a současně sejměte víko.



- Stávající popisky tlačítek vytáhněte směrem dolů za vyčnívající sponu.



- Stáhněte novou šablonu popisek tlačítek (seznam MS-Excel).
- Pomocí šablony definujte požadované obsazení nápoji.
- Šablonu vytiskněte. (Nastavení tiskárny A4)
- Vystřihněte arch popisek.
- Popisky tlačítek zasuňte do k tomu určeného plastového obalu (viz obrázek) a nasadte zpátky za čelní desku.



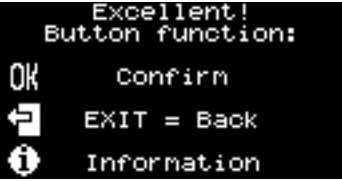
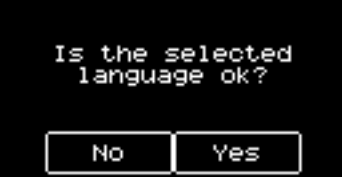
Stažení předlohy popisek zdarma na www.schaerer.com.

Program uvedení do provozu

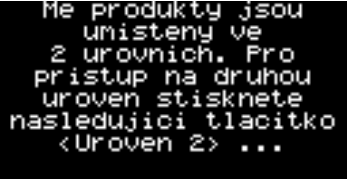
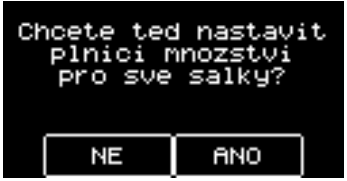
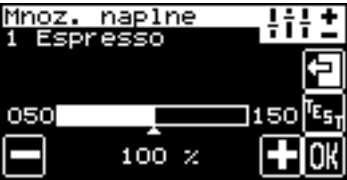
Při prvním spuštění kávovaru je automaticky realizován program uvádění do provozu. Tento program krok za krokem provádí první nastavení. Následovně podrobné popisy všech kroků.

- Stiskněte tlačítko .
- ☒ Kávovar se zapne, začíná program uvádění do provozu.
- Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Text pozdravu před zahájením programu uvedení do provozu.	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	Upozornění, aby se postupovalo podle následujících pokynů.	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	Upozornění, že tato obrazovka má funkci „dotykové obrazovky“. ► Klepněte na pole „continue“ (dále) na obrazovce.	„Dále“	Přednastaveno je „Anglicky“.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Funkce tlačítek: Navigační tlačítka v rámci programu uvedení do provozu ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ▶ Tlačítkem EXIT o krok zpět ▶ Tlačítkem i na informace	-	Přednastaveno je „Anglicky“.
	„Je nastavený jazyk správný?“ Možnost 1: „NO“ ▶ Vyberte tlačítko „NO“. ☒ Následuje výběr jazyka. Možnost 2: „YES“ ▶ Vyberte „Yes“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	„ANO/NE“	Přednastaveno je „Anglicky“. Zobrazení na obrazovce lze přepínat v tomto kroku z „Anglicky“ na „Německy“.
	Výběr jazyka: ▶ Tlačítka se šipkou ▲/▼ přejděte na požadovaný jazyk. ▶ Klepněte na pole s požadovaným jazykem. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	Německy, anglicky, italsky, francouzsky, nizozemsky, španělsky, dánsky, estonsky, finsky, norský, polsky, rumunsky, rusky, švédsky, turecky, řecky, maďarsky, litevsky, lotyšsky	Předinstalované jazykové balíčky (max. 6 Sprachen) jsou sestaveny podle požadavků daného zákazníka.
	Odvápňovací filtr/vodní filtr: Možnost 1: „Ano“ ▶ Odvápňovací filtr připojte v nádobě na vodu podle návodu k provozu a nádobu na vodu naplňte. ▶ Stiskněte „dále“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu „Tvrdost vody“. Možnost 2: „NE“ ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu „Tvrdost vody“. Možnost 3: „Exit“ ☒ Přeskočí nastavení „Tvrdost vody“.	„ANO/NE“ „dále“ „Exit“	Nastavení tvrdosti vody lze učinit i dodatečně v nabídce „Nastavení“. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Vodní filtr“.</i>
	Tvrdost vody: ▶ Zjištěnou tvrdost vody nastavte tlačítky +/-. ▶ Nastavení potvrďte tlačítkem OK. ▶ Tvrdost vody potvrďte tlačítkem „dále“ nebo „zpět“, aby se nastavení opakovalo. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	1 - 28 stupňů tvrdosti „zpět“ - „dále“	Tvrdost vody je uvedena jako „Německá karbonátová tvrdost“°dKH. <i>Viz kapitola „Kvalita vody“.</i>

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Přípojka vody: Možnost 4: Nádobu na pitnou vodu ▶ Naplňte nádobu na pitnou vodu. ▶ Naplnění nádoby potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu Možnost 5: Pevná přípojka vody ▶ „Aquaflex“ lze funkcí Multitool přepínat z „nádobu na vodu“ na „pevnou přípojku vody“. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Přípojka vody s volitelným zařízením „Aquaflex“ umožňuje přepínat z nádoby na pitnou vodu na pevnou přípojku vody. <i>Viz kapitola „Přepínání Aquaflex“.</i>
	Informace o naplnění systému a zahřívací fázi: ☒ Systém se naplní a zahřeje. ▶ Stiskněte „dále“. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	„dále“	Během zahřívací fáze bliká symbol termostatu. Zahřívací fáze až do provozní teploty trvá ca. 5 minut.
	Naplnění nádob: Nalijte mléko. ▶ Připojte/nalijte mléko. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Volitelně jsou možné různé systémy mléka. <i>Viz kapitola „Ovládání“ - „Naplnění a připojení- „Mléko“</i>
	Nasypte čokoládový prášek. ▶ Nasypte čokoládový prášek ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Volitelně jsou možné různé systémy prášku. <i>Viz kapitola „Ovládání“ - „Naplnění a připojení- „Prášek do automatu“</i>
	Nasypte zrnkovou kávu pro Espresso. ▶ Zrnkovou kávu pro Espresso nasypte do pravé nádoby na zrna. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Pravá nádoba na zrna je rezervovaná pro zrnkovou kávu pro Espresso.
	Nasypte zrnkovou kávu. ▶ Zrnkovou kávu nasypte do levé nebo prostřední nádoby na zrna. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Objeví se další krok uvedení do provozu.	-	Levá nebo prostřední nádoba na zrna je rezervovaná pro zrnkovou kávu.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
	Informace o druhé úrovni tlačítek nápojů.	-	Tlačítka volitelně umožňují dvojí obsazení. Možný výběr tlačítka je „nahoru“ nebo „dolů“.
	Výběr úrovně tlačítek nápojů: ► Přejít na 2. úroveň  ☒ Úroveň se změní. Zobrazí se nová úroveň  .	Úroveň „nahoru“  Úroveň „dolů“ 	Viz kapitola „Ovládání - Možnosti ovládání“ pro deaktivaci této funkce.
  	Množství naplnění šálku Možnost 1: „NE“ ☒ Program uvedení do provozu je ukončen. Kávovar je připraven k provozu. Možnost 2: „ANO“ ► Vyberte tlačítko „ANO“. ► Vyberte tlačítko nápoje (respektujte zvolenou úroveň). ► Proveďte nastavení tlačítky  ► Podle potřeby zkontrolujte množství naplnění tlačítkem  ► Nastavení potvrďte tlačítkem „OK“. ► Postup opakujte s ostatními tlačítky. ☒ Zobrazí se připravenost kávovaru k provozu.	50% - 150%	Množství naplnění šálku lze nastavit i dodatečně. Viz kapitola „Programování“ - „Nabídka Nastavení“ Obrazovka se automaticky přepne na připravenost k provozu.

Demontáž a likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných ustanovení.

- Obráťte na naše servisní partnery.

Obsluha

Kontrola před zapnutím

- Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

Podmínka pro zapnutí kávovaru:

- Je otevřen přívod pitné vody nebo je naplněna nádoba na pitnou vodu.
- Hadice odpadní vody (možnost) je řádně položena.
- Nádoba/nádoby na zrnkovou kávu jsou naplněny a západka je otevřena.
- Nádoba/nádoby na prášek jsou naplněny.
- Zda je nádoba na kávovou sedlinu prázdná a správně zasunutá.
- Zda je kávovar připojen na elektrickou síť.

Naplnění a připojení

Kávová zrna

Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádob na zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k ucpání mlýnku resp. zničení mlecího ústrojí!

Do nádob na zrna nikdy nedávejte nic jiného než kávová zrna.



- Otočte otočným uzávěrem ve víku nádoby na zrna proti směru chodu hodinových ručiček.
☒ Západka se otevře.
- Sejměte víko.
- Nasypte zrnkovou kávu (max. 1100 g na jednu nádobu na zrna).
- Nasadte víko zpátky a otočným uzávěrem ve víku nádoby na zrna otočte ve směru chodu hodinových ručiček.

Voda

Možnost: Vnitřní nádoba na pitnou vodu

- Nádobu na pitnou vodu každý den vyjměte a důkladně vypláchněte čerstvou vodou.
- Před použitím naplňte nádobu na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- Nádobu na pitnou vodu vložte zpátky.

Možnost 1: Pevná přípojka vody



Viz také kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Přepínání pevná přípojka vody - nádoba na pitnou vodu“.

- Připojte hadici pro napájení kávovaru vodou na vodovodní rozvod.
- Otevřete vodovodní ventil přívodu vody.

Mléko

Možnost 1: Milk Smart



Výškový rozdíl mezi balením mléka a výpustí nápojů nesmí překročit 40 cm.

- ▶ Připravte čerstvé, předem ochlazené mléko (3 – 5 °C).
- ▶ Hadici nebo hadice zavěste do mléka.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna zásobníku.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygiena“ - „Mléko“.

Možnost 2: Přídavná chladicí jednotka

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odeberte a vypláchněte zásobník na mléko.
- ▶ Nalijte čerstvé, předem ochlazené mléko (3 – 5 °C).
- ▶ Zásobník na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Hadici nebo hadice zavěste do nádrže.
 - ☒ Konec hadice se musí dotýkat dna zásobníku.
- ▶ Uzavřete dvířka.

Možnost 3: Vnitřní chladicí jednotka

- ▶ Odeberte levá dvířka nebo kryt.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).
- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Do nádoby ponořte hadičku nebo hadičky.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.



Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Připojení mléka“ pro další údaje o tryskách mléka.

- ▶ Zavřete dvířka nebo kryt.

Možnost 4: Cup & Cool

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Vytáhněte z víka adaptér hadičky mléka.



- ▶ Požadovanou trysku mléka (1 mm - 1,7 mm) nasadte mezi hadičku a adaptér, pokud není již instalována.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).
- ▶ Nádobu na mléko postavte zpět do chladicí jednotky.
- ▶ Adaptér hadičky nasadte zpátky do víka.
- ▶ Zavřete dvířka.



Trysky mléka obsažené v rozsahu dodávky (1 mm - 1,7 mm) ovlivňují teplotu mléka. Jestliže je mléčná pěna příliš studená, je potřeba menší průměr trysky. Jestliže je mléčná pěna příliš horká, je potřeba větší průměr trysky.

Prášek do automatu

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!
Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na prášek.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebezpečí ucpání naplněním nepřipustného prášku!
Do nádoby na prášek nikdy nedávejte nic jiného než prášek pro provoz automatu.

Možnost 1: Čokoláda

- Nasypte požadovaný čokoládový prášek.

Možnost 2: Mléčná pěna

- Naplňte požadovaný mléčný prášek.

Možnost 3: Čokoládová pěna

Nádoba na prášek pro čokoládovou pěnu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro jeden druh mléčného prášku a jeden druh čokoládového prášku.



Dopravní šneky pro čokoládový a mléčný prášek jsou odlišně velké. Proto hned ze začátku obě přihrádky nádoby popište, aby nemohlo dojít k záměně při plnění práškem.

- Nasypte požadovaný mléčný prášek do přihrádky 1.
- Nasypte požadovaný čokoládový prášek do přihrádky 2.

Možnost 4: Dvojitá mléčná pěna

Nádoba na prášek pro dvojitou mléčnou pěnu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro různé druhy mléčného prášku.

- Požadovaný mléčný prášek nasypte do přihrádky 1 a přihrádky 2.

Možnost 5: Dvojitá čokoláda

Nádoba na prášek pro dvojitou čokoládu je uprostřed rozdělena a má dvě přihrádky pro různé druhy čokoládového prášku.

- Požadovaný čokoládový prášek nasypte do přihrádky 1 a přihrádky 2.

Zapnutí



Zobrazení „Připravenost k provozu“ s možností „2. úroveň“



Zobrazení „Připravenost k provozu“ bez možnosti „2. úroveň“

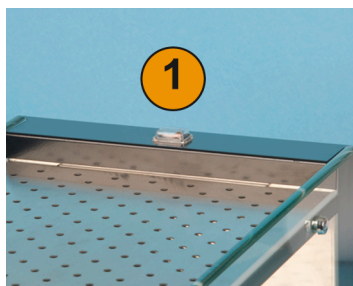
- ▶ Tlačítko  podržte po 5 vteřin stisknuté.
 - ☑ Kávovar se zapne a zahřeje.
 - ☑ Objeví se hlavní okno „Připravenost k provozu“, jakmile je kávovar připraven k výdeji nápojů.
 - ☑ Tlačítko nápojů svítí.



Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“.

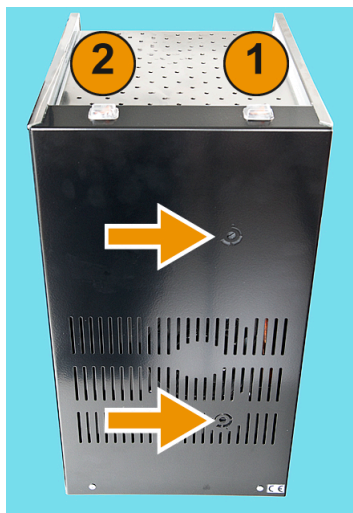
Možnost 1: Ohřívač šálků

- ▶ Zapněte ohřívač šálků hlavním spínačem (1).
 - ☑ Spínač svítí.



Možnost 2: Cup & Cool

- ▶ Zapněte ohřívač šálků hlavním spínačem (1).
 - ☑ Spínač svítí.
- ▶ Chladicí jednotku zapněte hlavním spínačem (2).
 - ☑ Spínač svítí.



Podrobný popis nastavení termostatů (viz šipka) naleznete v samostatném návodu k provozu pro „Ohřívač šálků a Cup & Cool“.

Možnost 3: Přídavná chladicí jednotka

- ▶ Přídavnou chladicí jednotku připojte k el. síti.
- ▶ Kolébkový přepínač na zadní straně přídavné chladicí jednotky nastavte do polohy „COLD“.
 - ☑ Zapněte přídavnou chladicí jednotku.



Viz kapitola „Obsluha“ - „Naplnění a připojení“ - „Mléko“ - „Možnost: přídavná chladicí jednotka“.

Hlavní okno dotykové obrazovky



V hlavním okně jsou zobrazeny viditelné i skryté symboly. Dostupné nabídky, informace a funkce jsou popsány níže:

Symbol	Popis
 Úroveň 1 aktivní	Každé tlačítko nápoje má dvě úrovně a lze je proto obsadit dvěma nápoji. K tomu je nutné tuto funkci v programování aktivovat. Standardně je vždy aktivní 1. úroveň. ► Klepněte na přepínací pole. ☒ Je aktivní 2. úroveň. ► Znovu stiskněte přepínací pole. ☒ 1. úroveň je opět aktivní.
 Úroveň 2 aktivní	Viz také kapitola „Programování“ - „Nabídka „Nastavení““ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.
 Pole teplého vymytí	Polem  lze kávový systém po delším odstavení (doporučeno od 30 min) propláchnout teplou vodou. Přitom je zahřáta napařovací jednotka a potrubí, to garantuje optimální teplotu kávy. ► Stiskněte pole . ☒ Zahájí se teplý proplach. Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.
 slabá (-15%)	Pomocí pole s obrázkem lze jednorázově ovlivnit intenzitu vydávaného nápoje. Po výdeji nápoje se pole s obrázkem vrátí do standardního nastavení „střední“. ► Několikrát stiskněte pole , až je dosažena požadovaná intenzita. ► Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá. ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
 normální	
 silná (+15%)	

Symbol	Popis
Informace 	Pole Informace je skrytým polem. ► Klepněte do pravé třetiny dotykové obrazovky. ☒ Zobrazí se skrytá pole  a MENUE (viz obrázek).  ► Stiskněte pole . ☒ Objeví se nabídka „Informace“. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“ pro další možnosti této funkce.</i>
MENU 	Pole NABÍDKA je skrytým polem. ► Klepněte do pravé třetiny dotykové obrazovky. ☒ Zobrazí se skrytá pole Informace a NABÍDKA (viz obrázek vlevo). ► Stiskněte pole MENUE. ☒ Objeví se hlavní nabídka. <i>Viz také kapitola „Programování“ - „Nabídka ,Nastavení“ - „Možnosti ovládání“ pro další možnosti této funkce.</i>

Výdej

Předeřívání šálků

Možnost 1: Ohřivač šálků

POZOR!
Vřelý povrch!



- Stavte šálky na vyhřívané police.
- Regulujte teplotu podle potřeby na zadní straně ohřivače šálků.
 - ☒ Šálky budou předeřívány.

Možnost 2: Cup & Cool

POZOR!
Vřelý povrch!



**U horkých povrchů hrozí nebezpečí popálení.
Nikdy nesahejte na police k postavení šálků.**

- Stavte šálky na vyhřívané police.
- Regulujte teplotu podle potřeby na zadní straně zařízení „Cup & Cool“.
 - ☒ Šálky budou předeřívány.

Nastavení výšky výdeje



Možné podstavné výšky = 70 – 180 mm.



- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.
- ▶ Zepředu uchopte výpust a posuňte ji do požadované polohy (viz obrázek).
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Kávové nápoje



Svítlící tlačítka nápojů signalizují připravenost k výdeji daného nápoje.

POZOR!
Vřelá tekutina!



- ▶ Šálek postavte pod výpust nápojů.
- ▶ Posuňte výpust nápojů do požadované pozice.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
 - ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Nápoje s namletou kávou



Vhoz pro mletou kávu se nachází mezi nádobami na zrna.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Špatnou manipulací se přístroj může poškodit.
Do vhozu nikdy nedávejte nic jiného než mletou kávu nebo čisticí tablety.

- ▶ Otevřete víko ručního vhozu.
 - ☒ Objeví se hlášení na obrazovce „Nasypte mletou kávu“ a „Zavřete ruční vhoz“.



Jestliže ruční vhoz zůstane po delší dobu otevřen, objeví se hlášení „Ruční vhoz překročil časový limit“ a akce bude přerušena.



- ▶ Nasypte mletou kávu (max. 15 g).
- ▶ Zavřete víko ručního vhozu.
 - ☒ Objeví se hlášení na obrazovce „Vyberte kávový nápoj“.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje.
 - ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.
- ▶ Po ukončení výdeje šálek odstraňte.

Horká voda

- Šálek postavte pod výpusť horké vody.

Pro výdej horké vody jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- Stiskněte tlačítko horké vody .
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- Stiskněte tlačítko horké vody  a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- Stiskněte tlačítko horké vody .
- Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Mléčné nápoje

Výdej mléčných nápojů, které obsahují více přísad (kávu, čokoládu, atd.) a jsou přiřazeny tlačítku nápoje, je stejný jako výdej kávových nápojů.



Viz kapitola „Obsluha“ - „Výdej“ - „Kávové nápoje“.

Horké mléko

- Šálek postavte pod výpusť nápojů.

Pro výdej horkého mléka jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- Stiskněte tlačítko [Horké mléko].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- Stiskněte tlačítko [Horké mléko] a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- Stiskněte tlačítko [Horké mléko].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Mléčná pěna

- Šálek postavte pod výpusť nápojů.

Pro výdej mléčné pěny jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

POZOR!
Vřelá tekutina!



POZOR!
Vřelá tekutina!



POZOR!
Vřelá tekutina!



Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶ Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna] a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶ Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna].
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka nápoje.



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

Pára

- ▶ Šálek postavte pod výpusť páry.

Pro výdej páry jsou k dispozici tři různé varianty dávkování:

Možnost 1: S dávkováním

- ▶  Stiskněte tlačítko páry.
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
 - ☒ Výdej nelze předčasně zastavit.

Možnost 2: Nepřetržitý tok

- ▶  -Stiskněte tlačítko páry a podržte je stisknuté.
 - ☒ Výdej trvá tak dlouho, dokud je tlačítko stisknuté.

Možnost 3: Spuštění/zastavení

- ▶  Stiskněte tlačítko páry.
 - ☒ Bude vydáno nastavené množství.
- ▶ Pokud je to požadováno, ukončete výdej opětovným stisknutím tlačítka páry .



Variantu dávkování může nastavit pouze servisní technik.

POZOR!
Vřelá pára!



Možnosti výdeje

Dvojité nápoje

S možností výdeje „Dvojité nápoje“ lze vydávat dva nápoje současně. Lze naprogramovat následující nápoje:

- 2 Cappuccino
- 2 Café Creme
- 2 hrnky Café Creme
- 2 Espresso
- 2 hrnky kávy s mlékem



Viz také kapitola „Hlavní okno Dotyková obrazovka“ a/nebo „Programování“ - „Nastavení“ - „Recepty a tlačítka nápojů“, pro obsazení tlačítek nápojů a také nastavení dávkování.

- ▶ Pod výdej nápoje postavte dva šálky.
- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje
 - ☒ Tlačítko nápoje bliká, výdej probíhá.
 - ☒ Název nápoje a postup ve výdeji jsou zobrazeny na obrazovce.

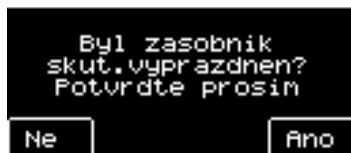
Vyprázdnění

Nádobka na sedlinu

Koláče kávové sedliny vyhozené z napařovací jednotky jsou zachytávány v nádobce na sedlinu. Ta pojme sedlinu z cca 40 spaření.

Na obrazovce se objeví hlášení, až je nádobka na sedlinu plná. Výdej nápojů je zablokován, dokud nádobka na sedlinu nebude vyprázdněna a nasazena zpátky.

- ▶ Posuňte výpusť nápojů do nejvyšší pozice.
- ▶ Vytáhněte nádržku na usazeniny.
- ▶ Nádobku na usazeniny vyprázdněte a vložte zpátky.
 - ☒ Na obrazovce se objeví hlášení uvedené vedle.
- ▶ Hlášení na obrazovce příslušně potvrďte.
 - ☒ Jestliže zadáte „Ano“: Výdej nápojů je opět možný.
 - ☒ Jestliže zadáte „Ne“: Výdej nápojů zůstane nadále zablokován.



Jestliže dotaz na vyprázdnění nádoby na sedlinu omylem potvrdíte jako „Ne“, výzva k vyprázdnění na obrazovce zůstane. Nádobku na sedlinu je nutné znovu vyjmout a nasadit, dotaz se pak objeví znovu.

Shoz sedliny pod pult

Koláče kávové sedliny vyhozené z napařovací jednotky se shozem sedliny pod pultem dostávají do nádoby na sedlinu pod pultem.

- ▶ Otevřete dvířka pultu a vyjměte nádobu na sedlinu.
- ▶ Vyprázdněte nádobu na sedlinu.
- ▶ Postavte nádobu na sedlinu zpátky a zavřete dvířka pultu.



Až je nádoba plná, na obrazovce přístroje se nezobrazí výzva k vyprázdnění. Nádoba na sedlinu pod pultem by se proto měla v pravidelných intervalech kontrolovat.

Odkapní miska

Odkapávací miska musí být vyprázdněna, jakmile se objeví plovák, ale alespoň jednou denně.

- ▶ Odkapávací misku opatrně vyjměte.
- ▶ Odkapávací misku vyprázdněte a znovu nasadte.
- ▶ Zkontrolujte správné umístění, nesprávně nasazená odkapávací miska může zapříčinit příp. vypuštění vody.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Převážní podmínky

- ▶ Před změnou stanoviště musíte nuceně odpojit zásobování čerstvou vodou a napájení i odtok odpadní vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.

Při neodborné přepravě může dojít k poškození přístroje.

Při změně stanoviště přístroje pomocí vozíku dodržujte následující body:

- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku vrážet, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout.
- Tahejte jen za vozík, ne za přístroj.
- Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakoukoli záruku za škody, které byly způsobeny používáním vozíku k neurčenému účelu nebo nedodržováním návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pokyny/požadavky na displeji

Hlášení na obrazovce přístroje udávají, zda je nutný zásah uživatelem nebo servisním technikem, aby byla nadále zajištěna připravenost přístroje k provozu.

Jsou dvě různé kategorie hlášení na obrazovce:

- Upozornění / výzva
- Chybové hlášení

Jestliže přístroj vydá některé z těchto hlášení na obrazovce:

Možnost 1: Objeví se toto hlášení přímo.

Možnost 2: Objeví se pole  s kódem chyby.

Jestliže se zobrazí kód chyby, jedná se o poruchu.

► Respektujte zobrazenou výzvu, abyste se podívali do návodu k provozu.

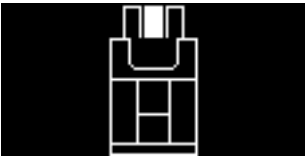
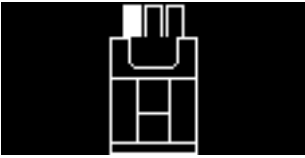
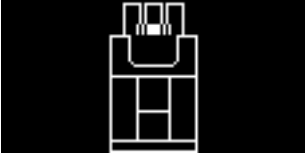
Některá chybová hlášení mají stejná hlášení na obrazovce jako upozornění/výzvy.

► Vždy nejprve vykonajte příslušný úkon upozornění/výzvy, které jsou popsány v následující tabulce.

Jestliže chybové hlášení přesto setrvává, jedná se poruchu.



Viz kapitola „Odstraňování poruch“ - „Porucha s hlášením na obrazovce“.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Dodatečný ohřev 	Voda v kotlech není dostatečně teplá. Přístroj zahájil dodatečný ohřev. Odběr nápojů není možný.	Toto hlášení na obrazovce je jen upozorněním. Hlášení zmizí, jakmile kotle dosáhnou provozní teploty.
Doplněte kávová zrna 	Nádobka na zrna vlevo je prázdná. Odběr nápojů není možný. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i>	► Doplněte kávová zrna.
Naplňte nádobu na topping 	Nádobka na prášek je prázdná. Odběr nápojů s práškem toppingu nebo čokolády není možný.	► Doplněte prášek.
Naplňte nádobu na vodu 	Nádobka na pitnou vodu je prázdná. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i>	► Nádobu na pitnou vodu vypláchněte a naplňte.
Ruční vhoz zavřený? 	Ruční vhoz je otevřený. <i>Případný výdej nápoje s mletou kávou byl přerušen. Viz kapitola „Výdej“ - „Nápoje s mletou kávou“.</i>	► Ruční vložení uzavřete.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Otevřete zavírací kohout! 	Hlavní vodovodní ventil napájení vodou je zavřený. <i>Jen u přístrojů s pevnou přípojkou vody nebo s funkcí Aquaflex!</i>	► Otevřete hlavní vodovodní ventil.
Vyprázdněte nádobku na sedlinu! 	Nádoba na sedlinu je plná. Odběr nápojů není možný.	► Vytáhněte nádobku na sedlinu, vyprázdněte ji a nasadte zpět. ☑ Na obrazovce se objeví dotaz. ► Potvrďte s [Ano].
Prosím brzy vyčistěte Nyní prosím vyčistěte 	Je třeba provést denní čištění. Jestliže se objeví hlášení „Prosím brzy vyčistěte“, lze nápoje nadále odebírat. Když se objeví hlášení „Nyní prosím vyčistěte“, je výdej nápojů zablokován až do provedení čištění.	► Provedte denní čištění. „Čištění“ - „Denní čištění“.
Odstraňte prosím vodní kámen! 	Je třeba provést odstranění vodního kamene. Odstranění vodního kamene musí být provedeno do jednoho týdne, po uplynutí této lhůty se výdej nápojů zablokuje.	► Provedte odstranění vodního kamene. „Servis a údržba“ - „Odstranění vodního kamene“.
Vyměňte filtr na vodní kámen 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v nádobě na pitnou vodu. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	► Vyměňte filtr v nádobě na pitnou vodu. „Servis a údržba“ - „Výměna filtru“.
Vymytí filtru 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v nádobě na pitnou vodu. <i>Jen u přístrojů s nádobou na pitnou vodu nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	► Vyměňte filtr v nádobě na pitnou vodu. „Servis a údržba“ - „Výměna filtru“.
Vyměňte filtr na vodní kámen 	Je nutné vyměnit vápenný filtr v pevné přípojce vody. <i>Jen u přístrojů s pevnou přípojkou vody nebo s funkcí Aquaflex!</i> Hlášení se objevuje jednou denně. Jestliže však filtr nebude vyměněn do jednoho týdne, objevuje se pak hlášení po každém spaření.	► Vyměňte filtr v pevné přípojce vody. <i>Návod k provozu vápenného filtru.</i>
Servis-údržba 	Je třeba provést servis.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.

Vypnutí

Ukončení provozu



„Čištění“

- Proveďte denní čištění.
- Stiskněte tlačítko .
- ☒ Přístroj se vypne.

Možnost 1: Pevná přípojka vody a nádoba na pitnou vodu

- Zavřete hlavní vodovodní ventil pevné přípojky vody.

Možnost 2: Nádoba na pitnou vodu

- Nádobu na pitnou vodu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.

Možnost 3: Aquaflex

- Kompletně vykonejte úkony možnosti 1 a 2.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

Delší prostoje (od 1 týdne)



Při odstavení na delší dobu, např. při závodním volnu, je nutné přístroj odstavit.

- Proveďte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.

Bude-li přístroj vystaven minusovým teplotám, musíte nejdříve vyprázdnit průtokové ohřívače vody:

- Obratě se na naše partnerské servisy.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Průtokové ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou. V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné průtokové ohřívače vody vyprázdnit.



Při opětovném uvádění do provozu jako první proveďte denní čištění.

Čištění

Intervaly čištění

Intervaly čištění					
Denně	Týdně	Při zapnutí	Při vypnutí	Po výzvě	
Kávovar					
x				x	Program čištění
x					Čištění zpěnovače (možnost)
x					Vymytí kelímku mixéru (možnost)
	x				Vyčištění kelímku mixéru (možnost)
x					Shoz sedliny pultem (volitelně)
	x			x	Nádobka na sedlinu
x					Odkapní miska
x					Vnější plocha přístroje
x					Nádoba na pitnou vodu vnitřní
	x				Nádoba na kávová zrna
	x				Nádoba na prášek
	x				Napařovací jednotka
	x				Napařovací prostor
Přídavné přístroje / možnosti					
x					Čištění nádoby na mléko
x					Čištění vnitřního prostoru vnitřní chladicí jednotky
x					Čištění vnitřního prostoru přídavné chladicí jednotky
	x				Odstranění námrazy v chladicí jednotce
	x				Čištění vnějších ploch přídavné chladicí jednotky
	x				Cup & Cool vnější plocha
	x				Vnější plochy ohřívače šálků

Legenda

Denně:	Minimálně jednou denně, dle potřeby častěji.
Týdně:	Minimálně jednou týdně, dle potřeby častěji.
Při zapnutí:	Automaticky při zapnutí kávovaru.
Při vypnutí:	Automaticky při vypnutí kávovaru.
Po výzvě:	Příslušné výzvy se objeví na obrazovce.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištění získáte z plánu čištění v této kapitole.

Nutnost provést čištění

Pokud by i přes požadavek na displeji nebylo čištění provedeno, bude (je-li naprogramováno) po určité době nutné provést čištění. Jakmile nastane nutnost provést čištění, je výdej nápojů zablokován.

Až po provedení vyčištění je výdej nápojů opět uvolněn.



Nutné čištění i doba trvání až do dosazení čištění mohou být naprogramovány jen servisním technikem.

Možnosti čištění

Teplé vymytí



„Teplé vymytí“ lze aktivovat jako tlačítko na obrazovce.



Viz kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno“ a v „Programování“ - „Menu Nastavení“ - „Možnosti ovládání“ pro deaktivaci/aktivaci této funkce.

Mytí mixéru

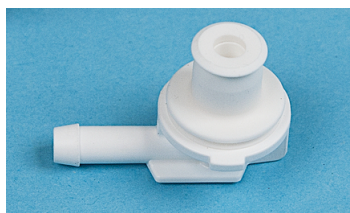


Jestliže byly vydány nápoje s mlékem nebo z prášku, bude vymytí mixéru provedeno automaticky během programu čištění. Lze je však také nechat vykonat samostatně.



Viz karta Denní čištění „Program čištění“ - „Ošetřování“ - „Vymytí mixéru“

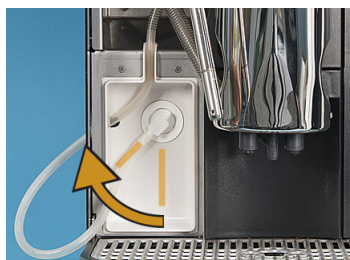
Vymytí zpěňovače mléka funkcí „Plug & Clean“



- Adaptér hadičky mléka vyjměte z nádoby na mléko otočením o 1/4 otočky proti směru chodu hodinových ručiček.



- Odeberte čelní kryt na přístroji vpředu vlevo.



- Adaptér hadičky mléka po výzvě v programu čištění nasadte otočením o 1/4 otočky ve směru chodu hodinových ručiček do zařízení „Plug & Clean“ na kávovaru.
- Postupujte podle pokynů na obrazovce.



Viz kapitola „Denní čištění“.

Denní čištění

Karta Denní čištění

Denní čištění

Schaerer Coffee Vito



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

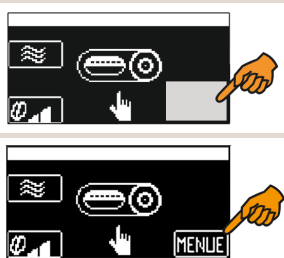
POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodbornou manipulací se může dotyková obrazovka poškodit. Na dotykovou obrazovku nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Prostředky na čištění skla nikdy nestříkejte přímo na dotykovou obrazovku.

Příprava

A



- Dotkněte se plochy dotykové obrazovky.
- Zvolte **MENUE**.

B



- Stiskněte [symbol čištění].
- ☒ Objeví se nabídka údržby se všemi dostupnými programy.

C



Možnost 1: Bez nádoby na odpadní vodu

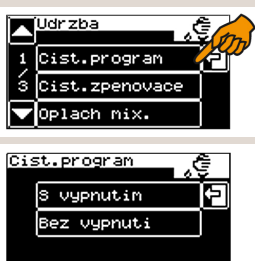
- Postavte nádobu pod výtok (ca. 1 l).

Možnost 2: S nádobou na odpadní vodu

- Posuňte výpust do nejnižší pozice.

Denní program čištění

1



- Zvolte [program čištění].
- Rozhodněte, zda se má přístroj po vyčištění vypnout nebo ne.

Možnost 1: Bez mléka

- Dále krokem 7.

Možnost 2: S práškovým systémem

- Dále krokem 6.

Možnost 3: S čerstvým mlékem

- Dále krokem 2.

2

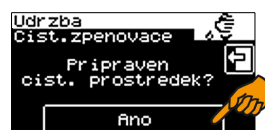


- Zvolte **Start**.
- Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.

Možnost 1: Plug & Clean

- Zasuňte adaptér hadičky mléka do zařízení „Plug&Clean“.
- Zvolte **ANO**.
- Dále krokem 7.

3



- 25 ml čisticího prostředku (Milkpure) a 500 ml studené vody dejte do čisticí nádoby.
- Ponořte trysku hadičky na nasávání mléka do nádoby.
- Zvolte **ANO**.
- ☒ Čištění probíhá.

4

Udržba
Cist.zpenovace
Oplach vodou
vycisteno?
ANO

Udržba
Cist.zpenovace
Prosím o vložení
zpenovace min. 1x
denně do čistícího
prostředku!
OK

- ▶ Čistící nádobu naplňte ±400 ml čerstvé vody.
- ▶ Ponořte hadičku mléka s tryskou do nádoby.
- ▶ Zvolte **ANO**.
 - ☒ Vymývání vodou probíhá.
 - ☒ Objeví se požadavek na vyčištění zpenovače.

5

- ▶ Demontujte díly hlavy zpenovače.
- ▶ Díly a hadičku mléka vložte na ±30 min do roztoku z 500 ml horké vody a 25 ml čistícího prostředku (Milkpure).
- ▶ Čistěte všechny části pod tekoucí, vlažnou vodou.
- ▶ Díly hlavy zpenovače namontujte zpátky.
- ▶ Hlavu zpenovače namontujte do výtočky tak, aby zaklapnula „s kliknutím“.
- ▶ Zvolte **OK**.

6

Udržba
Oplach mix.
PROBÍHA ČISTĚNÍ
0 28

Možnost 1: S práškovým systémem

- ☒ Vymývání mixéru se spustí automaticky.
- ▶ Poté dále bodem 7.

Možnost 2: S čerstvým mlékem

- ▶ Dále bodem 7.

7

Cist.program
Bez vypnutí
Cistení pristr.
nyní spustit?
Start

Cist.program
Bez vypnutí
Vložena čistící
tabletka?
ANO

- ▶ Zvolte **Start**.
- ▶ Postupujte podle instrukcí na dotykové obrazovce.
- ▶ Vhodte čisticí tabletu.
- ▶ Zvolte **ANO**.
 - ☒ Čištění probíhá
 - ☒ Program čištění proběhl a bude automaticky ukončen.

Vnější plochy a nádoby

- ▶ Vnější plochy přístroje otřete vlhkou papírovou utěrkou.

Podle instalované možnosti proveďte následující úkony:

- ▶ Nádobu na pitnou vodu vymyjte čerstvou vodou.
- ▶ Nádobu na mléko důkladně vymyjte čerstvou vodou.
- ▶ Nádobu na odpadní vodu a/nebo odkapní misku důkladně vyčistěte čistícím prostředkem pro domácnosti.

Samostatné programy

Udržba
1 Cist.program
3 Cist.zpenovace
Oplach mix.

Čištění zpenovače a vymytí mixéru lze provádět samostatně.

Možnost 1: Čištění zpenovače

- ▶ Stiskněte pole [Čištění zpenovače] v menu „Ošetřování“.
- ▶ Zvolte **Start**.
 - ☒ Vymývání Čištění zpenovače se spustí.

Možnost 2: Mytí mixéru

- ▶ Stiskněte pole [Mytí mixéru] v menu „Ošetřování“.
- ▶ Zvolte **Start**.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení se zrnkovou kávou, vodou, mlékem, práškem nebo jinými součástmi kávy může mít za následek zdravotní potíže!
Dodržujte hygienické předpisy podle HACCP!



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy HACCP“ v návodu k provozu.

Vnitřní chladicí jednotka

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky. Chladicí jednotku čistěte denně.

- ▶ Otevřete čelní dvířka nebo sejměte kryt.
- ▶ Vyjměte mléko z chladicí jednotky.
- ▶ Zamíchejte 5 ml čistícího prostředku Daypure v nádobě do 500 ml teplé vody.
- ▶ Vnitřek chladicí jednotky vyčistěte připraveným čistícím roztokem.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.
- ▶ Mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.
- ▶ Hadíčku nasadte zpátky do nádoby na mléko.
- ▶ Zavřete čelní dvířka nebo nasadte kryt.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Přídavná chladicí jednotka

Mléčné usazeniny a bakterie představují nebezpečí znečištění mléka a chladicí jednotky.

Proto každý den čistěte chladicí jednotku.

- ▶ Z chladicí jednotky vyjměte mléko.
- ▶ Vnitřní prostor chladicí jednotky pořádně vyčistěte vodou a domácím čisticím prostředkem.
- ▶ Do chladicí jednotky zase postavte mléko.

Vnitřní zásobník čerstvé vody

Usazeniny a bakterie představují nebezpečí znečištění zásobníku čerstvé vody. Zásobník čerstvé vody každý den vypláchněte, nepoužívejte čisticí prostředky.

- ▶ Zásobník čerstvé vody několikrát pořádně vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Vysušte suchou utěrkou.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Týdenní čištění

Týdenní karta čištění

Týdenní čištění Schaerer Coffee Vito




Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ a „Čištění“ v návodu k provozu.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Sahat rukou dovnitř přístroje je nebezpečné.
Před ručním čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



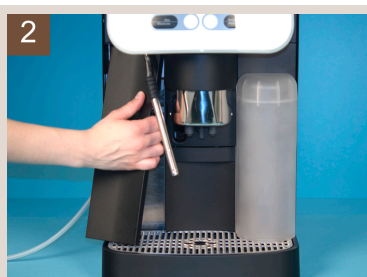
Týdenní čištění provádějte alespoň 1x týdně!
Týdenní čištění doplňuje denní čištění a nenahrazuje je.

Mixovací pohár (volitelné příslušenství)



Toto čištění je nutné pouze u přístrojů s možností „Práškový systém“.

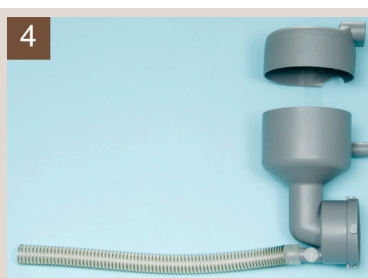
- ▶ Přístroj vypněte tlačítkem .
- ▶ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



- ▶ Sejměte levý kryt.
- ▶ Odmontujte hadici (která vede z mixéru k výpusti nápojů) od výpusti nápojů.



- ▶ Otočte rukojetí bajonetového uzávěru proti směru hodinových ručiček.
 - ☒ Mixovací pohár se uvolní z aretace.
- ▶ Vyměňte mixovací pohár s hadicí.
 - ☒ Nyní je vidět míchadlo mixéru.
- ▶ Vyčistěte míchadlo utěrkou.



- ▶ Odeberte hadici a mixovací pohár rozmontujte.
- ▶ Obě části mixovacího poháru i hadici vyčistěte pod tekoucí vodou.



- ▶ Mixovací pohár zase sestavte. Otočte všechny otvory do stejného směru.
- ▶ Nasadte mixovací pohár zpátky opačným postupem.
- ▶ Hadici mixéru se spirálovitým vedením nasadte zpět na výpust nápojů.
- ▶ Nasadte zpátky levý kryt.

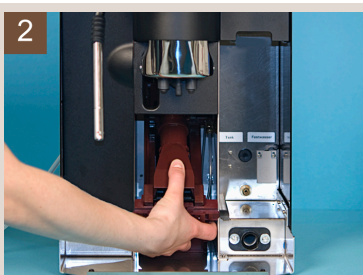
Napařovací jednotka



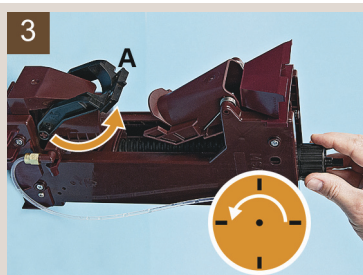
- Příklad vypnutí tlačítkem.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Posuňte výstup nápoje do nejvyšší pozice.
- Vytáhněte nádržku na usazeniny.
- Vytáhněte odkapní misku.

Možnost 1: S nádržkou na pitnou vodu

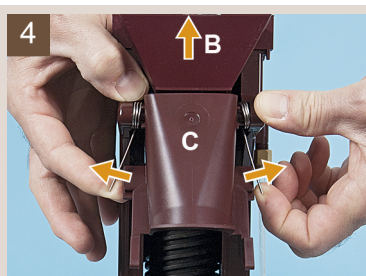
- Vyjměte nádržku na pitnou vodu.
- Vytáhněte odkapní misku.



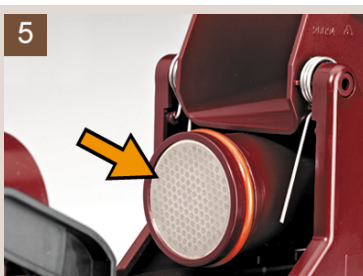
- Uchopte napařovací jednotku zdola a zatlačte šoupátko dopředu.
- ☑ Napařovací jednotka je odblokována.
- Sklopte napařovací jednotku kolmo dolů a vytáhněte ji směrem dopředu.



- Vřeteno napařovací jednotky otočte nástrojem Multitool proti chodu hodinových ručiček, až se stěrač (A) bude nacházet ve vyhazovací poloze nejvíce vpředu.



- Obě pružiny posuňte směrem ven přes okraj a tím dojde k odjištění.
- Trychtýř (B) vytáhněte ve směru šipky.
- Vhozový skluz (C) odklopte nahoru.
- Zbytky mleté kávy odstraňte suchým štětcem.
- Vyčistěte napařovací jednotku pod tekoucí teplou vodou.



- Vyčistěte napařovací sítko pod tekoucí vodou.
- Nechejte napařovací jednotku zcela vyschnout.
- Zbytky mleté kávy odstraňte z úseku šachty odkapní misky.
- Vyschlou napařovací jednotku opět nasaďte opačným postupem.
- Případně poněkud upravte polohu vřetene napařovací jednotky nástrojem Multitool.

Nádoba na kávová zrna

Starý tuk kávových zrněk v nádobě na kávová zrna může negativně ovlivnit chuť kávy.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
U zapnutého kávovaru nesahejte do nádoby na kávová zrnka.

- Nádobu na kávová zrnka vytřete vlhkou utěrkou.
- Vysušte suchou utěrkou.

Nádoba na prášek

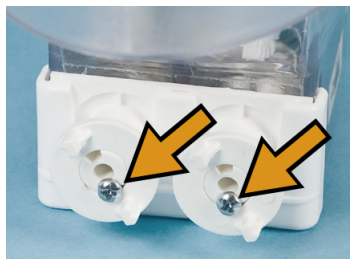
Nádoby na prášek nikdy nečistěte v myčce nádobí. Nádoby by se mohly poškodit. Čistěte nádoby jen vlhkou utěrkou.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!

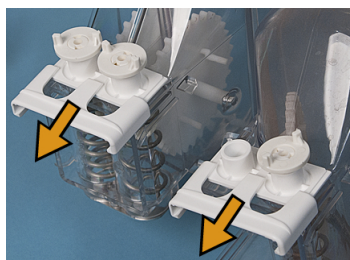




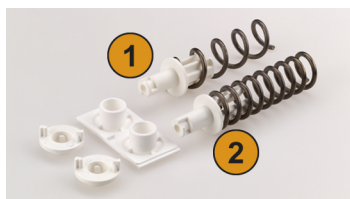
- ▶ Kávovar vypněte tlačítkem  a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Nádobu na prášek odjistěte tlačítkem a vyjměte.
- ▶ Nádobu na prášek vyprázdněte.



- ▶ Uvolněte pojistný šroub (šrouby) a vytáhněte hnací kotouč(e).



- ▶ Vytáhněte šoupátko.



- ▶ Vyjměte dávkovací šnek(y) a jednotlivé díly důkladně vyčistěte.
- ▶ Nádobu na prášek vlhkou utěrkou důkladně vyčistěte.
- ▶ Obě části nechejte zcela vyschnout.
- ▶ Dávkovací šneky sestavte zpátky opačným pořadím.
- ▶ Pojistný šroub (šrouby) zašroubujte zpátky do hnacího kotouče (kotoučů).
- ▶ Nádobu na prášek nasadte zpět zatlačením na odjišťovací tlačítko.



Při použití dvojité nádoby na mléčnou pěnu z prášku se samostatnými přihrádkami rozdělenými uprostřed, pro dva různé produkty, jako je mléčný a čokoládový prášek, jsou používány různé dávkovací šneky. Dávkovací šnek (1) používejte pro čokoládový prášek. Dávkovací šnek (2) používejte pro mléčný prášek. Nádobu na prášek nejlépe popište hned na začátku.

Přídavné přístroje

Ohřívač šálků



Čištění pro ohřívač šálků je popsáno v samostatném návodu k provozu „Ohřívač šálků / Cup & Cool“.

Cup & Cool



Čištění pro Cup & Cool je popsáno v samostatném návodu k provozu pro „Ohřívač šálků / Cup & Cool“.

Odstranění námrazy v chladicí jednotce

Možnost 1: Cup & Cool



Odmrazování chladicí jednotky je popsáno v samostatném návodu k provozu pro „Ohřívač šálků / Cup & Cool“.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Možnost 2: Odstranění námrazy v přídavné chladicí jednotce

Povrch vnitřního prostoru chladicí jednotky se může poškodit. Vrstvu ledu nikdy neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, led nechejte vždy roztát.

- ▶ Přídavnou chladicí jednotku vypněte nebo vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Otevřete čelní dveře a ponechte je otevřeny.
- ▶ Vodu z roztávání vytřete savou utěrkou.
- ▶ Vytírání opakujte až do úplného rozpuštění vrstvy ledu.
- ▶ Zavřete čelní dveře a přístroj znovu zapněte nebo znovu zastrčte zástrčku do zásuvky.

Koncept čištění HACCP

Předpisy čištění

Při řádné instalaci, údržbě, ošetřování a čištění splňují kávovary Schaerer AG podmínky požadavků HACCP.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nesprávnou péčí a čištěním kávovaru může při podávání mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Ruce si před a po čištění pořádně umyjte.
- Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a ukončením odběru nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a prášku do automatu.
- Nepoužívejte prostředky na drhnutí, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přichází do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu a čisticích karet.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištěních získáte z plánu čištění v této kapitole.

Plán čištění

- ▶ Zkopírujte koncept čištění HACCP a uložte / vyvěste jej v blízkosti přístroje.
- ▶ Každé provedené čištění potvrďte s uvedením času a podpisu.

Rok: _____

☐ Leden☐ Únor☐ Březen☐ Duben☐ Květen☐ Červen☐ Červenec☐ Srpen☐ Září☐ Říjen☐ Listopad☐ Prosinec

Datum	Provedeno čištění (čas a podpis):					Podpis
	Provádět denně!			Provádět týdně!		
	Denní čištění přístroje	Nádoba na mléko (možnost)	Vyčištění chladicí jednotky (možnost)	Týdenní čištění přístroje	Odstranění námrazy z chladicí jednotky (možnost)	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						
13.						
14.						
15.						
16.						
17.						
18.						
19.						
20.						
21.						
22.						
23.						
24.						
25.						
26.						
27.						
28.						
29.						
30.						
31.						

Čisticí prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Použitím špatných čisticích prostředků se přístroj může poškodit!
Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny firmou Schaefer AG.

Denní čištění	Týdenní čištění
Čisticí tablety Schaefer	-
Tekutý čistič mléčného systému Milkpure	-

Vhod'te



Před použitím čisticí tablety si pozorně přečt'te informace na obalu a také bezpečnostní list („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“). Pokud byste bezpečnostní list nem'li, vyžádejte si jej u obytové firmy.

Informace	
Účel použití	Denní čištění systému na přípravu kávy
Účel čištění	Uvolní zbytky tuku v systému na přípravu kávy.
Interval aplikace	7krát za týden
Skupenství a zápach	Viz bezpečnostní list ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Milkpure



Před použitím čisticího prostředku si pozorně přečt'te informace na obalu a také bezpečnostní list („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“). Pokud byste bezpečnostní list nem'li, vyžádejte si jej u obytové firmy.

Informace	
Účel použití	Denní čištění mléčného systému
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin a mléčného kamene v mléčném systému a parní trysce
Intervaly použití	1 krát denně
Skupenství a zápach	Viz bezpečnostní datový list („HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Odstraňovač vodního kamene



Před použitím prostředků na odstranění vodního kamene si pozorně přečt'te informace na obalu a také bezpečnostní list („HEALTH & SAFETY DATA SHEET“). Pokud byste bezpečnostní list nem'li, vyžádejte si jej u obytové firmy.

Informace	
Účel použití	Odstranění vodního kamene ze systému průtokového ohříváče vody a vedení
Účel čištění	Odstranění vápenatých usazenin z kávovaru
Intervaly aplikace	Podle požadavku kávovaru
Skupenství a zápach	Viz bezpečnostní list ("HEALTH & SAFETY DATA SHEET")

Servis a údržba

Údržba

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Interval údržby závisí na různých faktorech, především ale na vytížení přístroje.

Jakmile je dosaženo doby pro údržbu, tak se to objeví na displeji přístroje. Přístroj můžete normálně používat dále.

- Obratě se na partnerský servis a nahlase potřebnou údržbu.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nebude-li stávající údržba provedena včas, mohou se objevit známky opotřebení, pak již není zaručen perfektní provoz.

Servisního partnera informujte co nejdříve po výstupu hlášení k provedení údržby.

Nastavení jemnosti mletí

Opotřebení mlecích nožů má vliv na jemnost mletí. Aby byla zajištěna konstantní kvalita mletí, je třeba jemnost mletí dle potřeby upravit.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Uvnitř mlecího ústrojí hrozí nebezpečí poranění.

Nikdy do mlecího ústrojí nesahejte.



- Zajištění nádoby na zrna zavřete otočením uzávěru.
- Vyměte nádobu na zrna.
- Vyměte zaslepovací zátku.
 - ☒ Přístup k nastavovacím šroubům je volný.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nastavením stupně jemnosti mletí, když mlecí ústrojí stojí, můžete mlecí ústrojí poškodit.

Mlecí ústrojí (mlýnek) musí během nastavení vždy běžet.

- Stiskněte tlačítko nápoje (kávový nápoj bez mléka) a vyčkejte, než se mlýnek rozběhne.
- Multitool dobře zatlačte do otvoru nastavovacího šroubu, pevně podržte a podle přání změňte stupeň jemnosti mletí.



Jako orientační pomůcka se u nastavovacího šroubu nalézá stupnice: stupeň mletí 0 (ve směru otáčení hodinových ručiček) = nejhrubší mletí. Stupeň mletí 20 (proti směru otáčení hodinových ručiček) = nejjemnější mletí.

- Nádobu na kávová zrna zase nasadíte.
- Zajištění otočením uzávěru opět otevřete.
- Namontujte zaslepovací zátku.
- Proveďte nové referenční mletí.



Viz kapitola „Programování“ - „Vážení mleté kávy“.

Odstranění vodního kamene

Hlášení o odstranění vodního kamene

Jestliže je nutné provést odstranění vodního kamene, objeví se na obrazovce příslušná výzva.

Doba odstraňování vodního kamene je závislá na následujících faktorech:

- Tvrdost vody
- Průtok vody
- Použití vodního filtru

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí otravy při požití nebo inhalaci prostředků k odstraňování vodního kamene. Prostředky k odstraňování vodního kamene nebo oplachovací vodu vzniklou při tomto odstraňování nepít nebo neinhlovat!

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Domácí prostředek k odstraňování vodního kamene může kávovar zničit. K odstranění vodního kamene používejte výlučně prostředky společnosti Schaerer. Za škody následkem použití jiného prostředku na odstranění vodního kamene nebude převzato žádné ručení.

Možnost 1: Vynulování výzvy k odstranění vodního kamene

Když se na obrazovce objeví 1. výzva k odstranění vodního kamene, je nutné provést odstranění vodního kamene do týdne. Během tohoto týdne lze 1. výzvu na obrazovce ignorovat.

► Stiskněte pole .

☒ Objeví se okno „Připravenost k provozu“, přístroj je opět připraven k provozu.

Možnost 2: Nutnost provést odstranění vodního kamene

Jestliže odstranění vodního kamene nebude provedeno do týdne po objevení 1. výzvy na obrazovce, výdej nápojů se zablokuje. 2. výzvu na obrazovce nelze vynulovat.



1. výzva na obrazovce



2. výzva na obrazovce

Příprava na odstranění vodního kamene

Pro proces odstranění vodního kamene je třeba si připravit následující pomůcky:

Možnost 1: S odkapní miskou

- 2 láhve tekutého odstraňovače vodního kamene firmy **Schaerer** (po 0,75 dl).
- 5 l jímací nádobu.
- Nádobu na pitnou vodu
- Dostatek pitné vody k vymytí.
- Multitool a šroubovák (velikost 3) pro přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (možnost).

Možnost 2: S odtokem odpadní vody

- 2 láhve tekutého odstraňovače vodního kamene firmy **Schaerer** (po 0,75 dl).
- Nádobu na pitnou vodu
- Dostatek pitné vody k vymytí.
- Multitool a šroubovák (velikost 3) pro přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu (možnost).

Spuštění programu odstranění vodního kamene



Celková doba trvání odstranění vodního kamene činí ca. 80 min

Proces odstranění vodního kamene sestává ze čtyř úseků:

- Zchlazení přístroje „Proces zchlazení“ (ca. 5-10 min).
- Odstranění vodního kamene ze systému (ca. 36 min).
- Trojnásobné propláchnutí systému (ca. 8 min na každý proplach).
- Obnovení připravenosti k provozu (ca. 5 min).

Obrazovka provádí celým procesem odstranění vodního kamene.

- Vyberte pole menu „Ošetřování“.



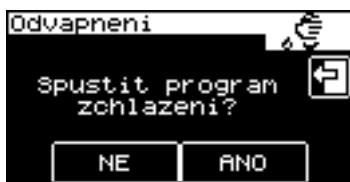
- Vyberte pole „Odstranění vodního kamene“.
- Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s pevnou přípojkou vody. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- Výzvu na obrazovce „Zahájit odstranění vodního kamene“ potvrďte stisknutím „dále“.
- ☒ Proces odstranění vodního kamene nelze přerušit.



1. úsek odstranění vodního kamene „Proces zchlazení“

Jestliže má přístroj provozní teplotu, je třeba spustit „Proces zchlazení“ stisknutím [ANO].

- Stiskněte pole [ANO].
 - ☒ Proces zchlazení se zahájí.
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce „Naplňt nádobu na vodu max.“.
- Pole „Ne“
 - ☒ Vede k dalšímu kroku odstranění vodního kamene.
- Naplňte nádobu na vodu a nasadte ji. Další dotazy na obrazovce potvrďte stisknutím [dále].
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce „Postavte nádobu pod výpusti“.
- Předtím připravenou 5 l nádobu postavte pod výpusti a potvrďte výzvu na obrazovce. (U přístrojů s odtokem odpadní vody (možnost), potvrďte výzvu na obrazovce).
 - ☒ Zahájí se „Proces zchlazení“ (ca. 5-10 min).
 - ☒ Objeví se výzva na obrazovce k vyprázdnění nádob a okapní misky.
- Vyprázdněte nádoby a okapní misku a znovu je postavte pod výpusti.

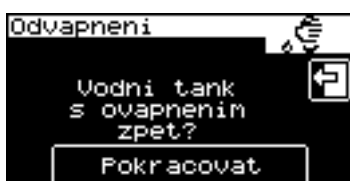


2. úsek odstranění vodního kamene „Odstranění vodního kamene“

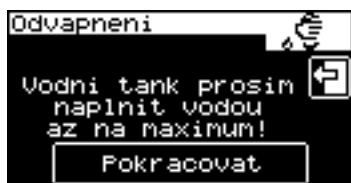
- Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s vnitřním vodním filtrem. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- Vnitřní nádobu na pitnou vodu naplňte tekutým prostředkem na odstranění vodního kamene firmy **Schaerer** a vodou, ve správném směšovací poměru, a nasadte ji.

Namíchejte roztok na odstranění vodního kamene ve směšovacím poměru (1:1,5):

- Do nádoby na pitnou vodu dejte 2 láhve tekutého prostředku na odstranění vodního kamene (2x 0,75 l) = 1,5 l.
- 3 krát naplňte vodou prázdnou láhev od tekutého prostředku na odstranění vodního kamene (0,75 l) a vodu přilijte do nádoby na pitnou vodu = 2,25 l
- Nasadte nádobu na pitnou vodu s roztokem na odstranění vodního kamene.
- Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.
- Vykonejte výzvu na obrazovce pro „Přistavení nádoby“ a potvrďte.
 - ☒ Odstranění vodního kamene se zahájí.
 - ☒ Po odstranění vodního kamene se objeví výzva k vymytí nádoby na pitnou vodu a vyprázdnění jímací nádoby a okapní misky.



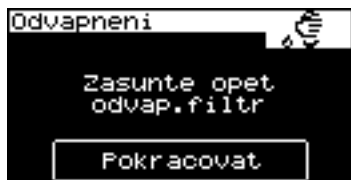
Trojnásobné vymytí systému



- ▶ Nádobu na pitnou vodu vypláchněte vodou a plnou ji nasadte zpátky.
- ▶ Jímací nádobu a okapní misku vyprázdněte a znovu je postavte pod výpusti.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.
- ☑ Vymytí se zahájí a následně se opakují 2 další identické procesy vymytí.
- ▶ Jímací nádobu a okapní misku po 3. vymytí systému vyprázdněte a znovu přistavte.
- ▶ Naplňte nádobu na pitnou vodu a nasadte ji.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene polem [dále].

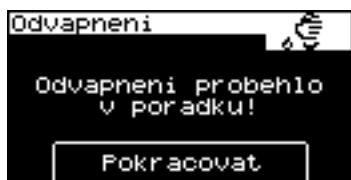
4. Obnovení připravenosti k provozu.

- ▶ Vykonejte volitelnou výzvu na obrazovce pro přístroje s vnitřním vodním filtrem. Viz možnost „S vodním filtrem“.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene stisknutím „dále“.



Hlášení jen s vnitřním vodním filtrem (možnost)

POZOR!
Vřelá pára!



V úseku výdeje hrozí nebezpečí opaření.

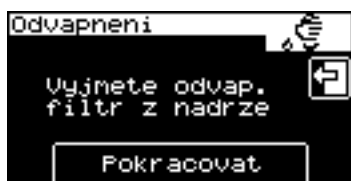
Přístroj se automaticky zahřívá, nesahejte pod výdejní místa.

- ▶ Hlášení na obrazovce „Pozor přístroj se zahřívá!“ potvrďte polem „dále“.
- ☑ Přístroj se automaticky zahřeje.
- ☑ Objeví se hlášení na obrazovce „Odstranění vodního kamene řádně ukončeno“.
- ▶ Hlášení na obrazovce potvrďte polem [dále].
- ☑ Přístroj se zahřeje a zahájí „teplé vymytí“.
- ☑ Přístroj uvolňuje páru z výstupu páry.
- ▶ Přístroje s volitelnou pevnou přípojkou vody opět přepněte. Viz níže „Možnost: S pevnou přípojkou vody“
- ☑ Proces odstranění vodního kamene je ukončen a přístroj je připraven k provozu.

Možnost 1: S vodním filtrem

Jestliže se v nádobě na pitnou vodu používá volitelný vnitřní vodní filtr, objeví se po procesu zchlazení výzva na obrazovce „Odeberte vápenný filtr z nádoby“.

- ▶ Odstraňte vodní filtr (možnost) z nádoby na pitnou vodu, než nalijete prostředek na odstranění vodního kamene.
- ▶ Pokračujte v procesu odstranění vodního kamene tlačítkem „Dále“.
- ▶ Postupujte podle dalších výzev na obrazovce, viz proces odstranění vodního kamene.
- ▶ Na konci procesu odstranění vodního kamene nasadte vodní filtr zpátky.



Hlášení jen s vnitřním vodním filtrem (možnost)

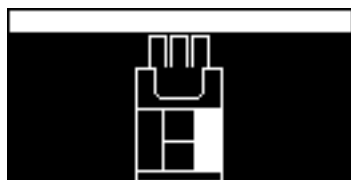


Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Vodní filtr (možnost)“ - „Výměna vodního filtru pro vnitřní nádobu na pitnou vodu.“

Možnost 2: S pevnou přípojkou vody

Jestliže je instalována pevná přípojka vody, objeví se po spuštění procesu odstranění vodního kamene výzva na obrazovce „Změnit Aquaflex“.

- ▶ Připojte hlavní vodovodní ventil pevné přípojky vody.
- ▶ Sejměte pravý čelní kryt.
- ▶ Pevnou přípojkou vody přepněte na „nádobu na pitnou vodu“.



Hlášení na obrazovce v případě s „pevnou přípojkou vody“ (možnost)



Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Přepnutí nádoby na pitnou vodu FEWA“



- ▶ Těsnicí zátku na spojce nádoby na vodu otočte plochým šroubovákem (velikost 3) proti směru chodu hodinových ručiček a vyjměte ji.
- ▶ Postupujte podle dalších výzev na obrazovce, viz proces odstranění vodního kamene.

Vodní filtr (Možnost)

Instalace vodního filtru pro vnitřní zásobník čerstvé vody



Dodaný vodní filtr je určen výlučně pro instalaci do vnitřní nádoby na pitnou vodu přístroje.

Před instalací dodaného vodního filtru do vnitřní nádoby na pitnou vodu musí být proveden test vody, aby se zjistilo, zda je použití vodního filtru nezbytné. Hodnotu vody je také nutné zadat před uvedením přístroje do provozu.



Viz kapitola „Určení tvrdosti vody“ v této kapitole.



- ▶ Odstraňte síto výtoku vody vestavěné v nádobě na vodu.
- ▶ Otevřete krabici vodního filtru.
 - ☒ Nahoře se nachází adaptér vodního filtru, pod ním je zvlášť zabalená kartuše filtru.



- ▶ Blokovací mechanismus na adaptéru vytáhněte nahoru.



- ▶ Adaptér shora nasuňte na výtokové hrdlo vody a blokovací mechanismus stlačte dolů.



- ▶ Vybalte kartuši filtru a nasuňte ji na adaptér.

Výměna vodního filtru pro vnitřní zásobník čerstvé vody

Jestliže je nutné provést výměnu filtru, objeví se na obrazovce příslušná výzva.

- ▶ Z přístroje vyjměte zásobník čerstvé vody.
- ▶ Z adaptéru sejměte starou kartuši filtru.
- ▶ Vybalte novou kartuši filtru a nasuňte ji na adaptér.
- ▶ Zásobník čerstvé vody zasuňte zpět do přístroje.



Výměnné kartuše můžete objednat u společnosti Schaefer AG jako 6dílnou sadu (obj. číslo: 071397).

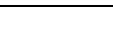
Vnější vodní filtr



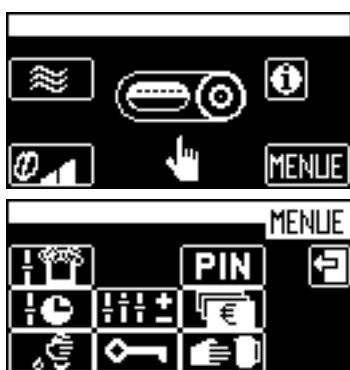
Vnější vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.

Programování

Navigace

Symbol	Popis
	Spuštění programu resp. funkce
	Potvrzení kroku a dále k dalšímu kroku
	Potvrzení dotazu
	Zamítnutí dotazu
	Přejít v menu o jednu stranu nahoru nebo dolů
	Zvýšení nebo snížení dané nastavené hodnoty
	Uložení nastavení, potvrzení dotazu
	Výstup z menu nebo hlášení
	Vymazání nebo vynulování

Přehled



- V hlavním okně stiskněte skryté pole „Menu“.
- ☒ Zobrazí se „výběrové menu“.

Výběrové menu obsahuje následující dílčí menu (zleva nahoře doprava dole):

- Mléko a pěna
- Program časovače
- Údržba
- Nastavit
- Zadání PIN
- Kontrola přístupu
- Vyúčtovat
- Ruční odběr (Platí jen pro provoz se systémem vyúčtování.)



Dílčí menu jsou popsána v této kapitole níže.

Menu „Mléko a pěna“

- Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
- ☒ Zobrazí se menu „Mléko a pěna“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Kvalita mléčné pěny z prášku nebo kvalita pěny z mléka
- Pauza pro Macchiato

Kvalita mléčné pěny z prášku / kvalita pěny z mléka

Kávovary s práškovým systémem mají parametr "Kvalita mléčné pěny z prášku", kávovary s čerstvým mlékem parametr "Kvalita pěny z mléka".

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kvalita mléčné pěny z prášku	Nastavení intenzity práškového mléka. ▶ Stiskněte pole [Kvalita mléčné pěny z prášku] v menu „Mléko a pěna“. ☑ Objeví se okno „Kvalita mléčné pěny z prášku“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	20 - 100	Snížení hodnoty = slabší chuť Zvýšení hodnoty = intenzivnější chuť
Kvalita pěny	Nastavení kvality mléčné pěny. ▶ Stiskněte pole [Kvalita pěny] v menu „Mléko a pěna“. ☑ Objeví se okno „Kvalita pěny“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	40 - 99	Snížení hodnoty = pěna s jemnými póry Zvýšení hodnoty = pěna s hrubými póry

Pauza pro Macchiato

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Pauza pro Macchiato	Tímto parametrem lze zkrátit nebo prodloužit dobu pauzy mezi vydejem mléka a mléčné pěny pro Latte Macchiato. ▶ Stiskněte pole [Pauza pro Macchiato] v menu „Mléko a pěna“. ☑ Objeví se okno „Pauza pro Macchiato“. ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	1 - 20	Latte Macchiato je většinou lepší, když se doba pauzy prodlouží.

Menu „Program časovače“

V menu „Program časovače“ lze naprogramovat doby zapnutí a vypnutí.

- ▶ Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
- ☑ Zobrazí se menu „Program časovače“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Stav časovače
- Nastavení časovače
- Přehled časovače
- Vymazání časovače
- Informace o časovači

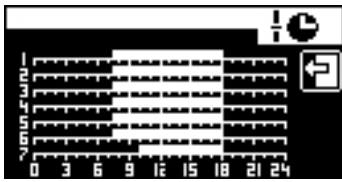
Stav časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Stav časovače	V tomto menu lze aktivovat a deaktivovat funkci časovače. ▶ Stiskněte pole [Stav časovače] v menu „Program časovače“. ☒ Otevře se dotazovací okno, zobrazí se nový stav časovače. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Zap / vyp	Jestliže je časovač aktivní, je v hlavním okně zobrazen symbol časovače  , malé hodiny.

Nastavení časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Nastavení časovače 	V tomto menu lze nastavit doby zapnutí a vypnutí. ▶ Stiskněte pole [Nastavení časovače] v menu „Program časovače“. ▶ Stiskněte pole [Provozní doba]. ☒ Objeví se okno „Doba provozu“.	Den Hodiny Minuty Akce Program	Jestliže je časovač aktivní, je v hlavním okně zobrazen symbol časovače, malé hodiny.
	Den (nastavení dne, 1=pondělí ... 7=neděle) ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .	1 až 7 1 – 5 1 – 7	Jednotlivé dny (Po, Út, ...) Pondělí – pátek Pondělí – neděle
	Hod a min (nastavení hodin) ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .	Hod: 01 – 00 Min: 00 – 59	–
	Akce (nastavení akce) ▶ Nastavte stisknutím tlačítek + a - .	O = vyp I = zap	–
	Prg (nastavení programu) Až jsou den, hodiny a akce nastaveny a potvrzeny tlačítkem OK , číslo programu se automaticky zvýší. ▶ Potvrďte tlačítkem OK . ☒ Nová nastavení jsou aktivní. Pro úpravu již vytvořených programů: ▶ Stisknutím tlačítek + a - přejděte na požadované číslo programu. ▶ Proveďte změny jak je popsáno výše.	1 – 16	Stisknutím pole C se nastavení aktuálního programu vymažou. Stisknutím pole oi lze přímo otevřít přehled časovače.

Přehled časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Přehled časovače 	V tomto menu lze nastavit doby zapnutí a vypnutí. ▶ Stiskněte pole [Přehled časovače] v menu „Program časovače“. ▶ Stiskněte pole [Provozní doba]. ☒ Objeví se okno „Přehled časovače“.	–	Doby časovače se zobrazí v grafu dny-hodiny.

Vymazání časovače

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vymazání časovače	V tomto menu lze vymazat doby časovače. ▶ Stiskněte pole [Vymazání časovače] v menu „Program časovače“. ☒ Objeví se okno „Vymazání časovače“. ▶ Vyberte požadovaný den nebo možnost. ☒ Objeví se zadávací okno. ▶ Potvrďte dotaz tlačítkem OK. ☒ Počítadlo je vymazáno.	Dny: pondělí až neděle Možnosti: v pracovní dny, po celý týden	Krok nelze vrátit zpět!

Informace o časovači

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Informace o časovači	Menu „Informace o časovači“ obsahuje informace o: • Stav časovače • Příští čekající program časovače ▶ Stiskněte pole [Informace o časovači] v menu „Program časovače“. ☒ Objeví se okno „Informace o časovači“.	–	–

Menu „Ošetřování“

V menu „Ošetřování“ lze spouštět programy čištění, odstranění vodního kamene a vymytí filtru a také potvrdit výměnu filtru a ošetřování zákazníkem.

- ▶ Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
 - ☒ Zobrazí se menu „Ošetřování“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Program čištění
- Čištění pěniče
- Mytí mixéru
- Odstranění vodního kamene
- Výměna filtru (když je v menu „Nastavení“ aktivován filtr)
- Vymytí filtru (když je v menu „Nastavení“ aktivován filtr)
- Ošetření prováděné zákazníkem



Viz kapitola „Čištění“ pro menu: čisticí program, čištění pěniče a vymytí míchače.



Viz kapitola „Servis a údržba“ pro menu: výměna filtru, vymytí filtru a ošetřování zákazníkem.

Menu „Nastavení“

- ▶ Stiskněte pole  ve „výběrovém menu“.
 - ☒ Zobrazí se menu „Nastavení“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Recepty/tlačítka
- Teplota kotle
- Reset
- Hodiny/datum
- Jazyk
- Kontrast
- Filtr vodního kamene
- Tvrdost vody
- Vymytí se zahřátím
- Možnosti obsluhy
- Osvětlení
- Intro

Recepty a tlačítka nápojů

- ▶ Stiskněte pole [Recepty/tlačítka] v menu „Nastavení“.
- ☑ Zobrazí se menu „Recepty/tlačítka“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Plněný objem
- Změnit recepty
- Obsazení tlačítek
- Zvážit mletou kávu

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Plněný objem  Příklad Espresso	V tomto menu lze procentuálně změnit celkové množství nápoje. Jednotlivé součásti nápojů se automaticky upraví pro nový plněný objem. ▶ Stiskněte pole [Plněný objem]. ☑ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☑ Objeví se okno „Plněný objem“ uvedené vedle. ▶ Libovolně nastavte plněný objem stisknutím tlačítka + a -. <i>Testovací výdej lze vyvolat stisknutím tlačítka E₅T.</i> ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na základním nastavení každého nápoje	–

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Změnit recepty  Příklad se všemi možnými komponenty: káva, mléko/práškové mléko, čokoládový prášek	▶ Stiskněte pole [Změnit recepty]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Změnit recepty“ uvedené vedle. ☒ Okno zobrazuje všechny parametry, které lze pro vybraný nápoj nastavit. Vysvětlení symbolů: - Množství mleté kávy resp. prášku - Množství vody - Množství pěny - Množství mléka ▶ Vyberte požadovaný parametr a v okně, které se otevře, jej libovolně nastavte stisknutím tlačítka a . ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na komponentech nápoje	Kvalita: Pět možných stupňů kvality ovlivňuje spařování. Čím vyšší stupeň kvality, tím intenzivnější jsou uvolňované chuťové látky a aroma kávy.
Obsazení tlačítek	Každému tlačítku nápoje lze přiřadit jeden nápoj. ▶ Stiskněte pole [Obsazení tlačítek]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Obsazení tlačítek“. ▶ Stiskněte požadovaný nápoj, který se má uložit na vybrané tlačítko. Možnost 1: Přístroj s 1 mlýnkem ☒ Nápoj je přiřazen tlačítku nápoje. Možnost 2: Přístroj s 2 mlýnky ☒ Objeví se výzva „Vybrat dávkovač“. ▶ Vyberte mlýnek vpravo nebo vlevo. ☒ Nápoj je přiřazen tlačítku nápoje.	Všechny naprogramované nápoje	S možností "2. úrovně" lze každému tlačítku nápoje přiřadit dva nápoje.
Zvážit mletou kávu	Touto funkcí lze upravit množství mleté kávy nápoje. ▶ Vyprázdněte nádobku na sedlinu. ▶ Stiskněte tlačítko [Zvážit mletou kávu]. ☒ Objeví se okno „Vybrat nápoj“. ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje. ☒ Objeví se okno „Zvážit mletou kávu“. ▶ Stiskněte pole TEST. ☒ Mletá káva bude vydána přímo do nádoby na sedlinu. ▶ Vydanou mletou kávu zvažte. ▶ Množství mleté kávy nastavte tlačítky a . ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	Závisí na základním nastavení každého nápoje	–

Teplota kotle

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Teplota kotle	▶ Stiskněte pole [Teplota kotle] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Nastavení teploty kotle“. ▶ Nastavte požadovanou teplotu kotle stisknutím tlačítka + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	91 – 99 °C	–

Reset

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Reset	Při provedení resetu se software spustí znovu. ▶ Stiskněte pole [Reset] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Resetovat servisní procesy“. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	–	Nutnost provést čištění a odstranění vodního kamene nelze resetem vynulovat.

Hodiny a datum

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Hodiny/datum	V tomto menu lze nastavit datum, den v týdnu a čas. ▶ Stiskněte pole [Hodiny/datum] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Hodiny/datum“. ▶ Nastavte datum, den týdne nebo čas stisknutím tlačítek + a -. ▶ Potvrďte tlačítkem OK. ☑ Nová nastavení jsou aktivní.	Nekonečný kalendář	–

Jazyk

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Jazyk	V tomto menu lze nastavit všechny uložené jazyky. ▶ Stiskněte pole [Jazyk] v menu „Nastavení“. ☑ Objeví se okno „Jazyk“ se všemi dostupnými jazyky. ▶ Vyberte požadovaný jazyk stisknutím příslušného pole. ☑ Vybraný jazyk je aktivní.	Všechny uložené jazyky	Další nebo jiné jazyky může uložit servisní technik v menu „Jazyk“.

Kontrast

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kontrast	V tomto menu lze nastavit kontrast obrazovky. ► Stiskněte pole [Kontrast] v menu „Nastavení“. ☒ Objeví se okno „Nastavení kontrastu“. ► Nastavte kontrast stisknutím tlačítek  a . ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	0 – 100	–

Filtr vodního kamene

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Filtr vodního kamene	Tímto parametrem lze nastavit použití filtru vodního kamene. ► Stiskněte pole [Filtr vodního kamene] v menu „Nastavit“. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „Ano“ a „Ne“. <i>Viz také kapitola „Kvalita vody“ - „Připojit filtr“.</i>	Ano / ne	Použitím filtru vodního kamene se prodlouží doba do dalšího odstranění vodního kamene a přístroj se chrání před vápennými usazeninami.

Tvrdost vody

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Tvrdost vody	V tomto menu lze zadat tvrdost vody. ► Stiskněte pole [Tvrdost vody] v menu „Nastavit“. ☒ Objeví se okno „Nastavení tvrdosti vody“. ► Stanovení tvrdosti vody. <i>Viz kapitola „Kvalita vody“ - „Stanovení tvrdosti vody“.</i> ► Nastavte stisknutím tlačítek  a . ► Potvrďte tlačítkem . ☒ Nová nastavení jsou aktivní.	1 – 28	Platí Německá karbonátová tvrdost °dKH.

Vymytí se zahřátím

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vymytí se zahřátím	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout vymytí se zahřátím. ► Stiskněte pole [Vymytí se zahřátím] v menu „Nastavení“. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“.	aktivní / neaktivní	Jestliže je vymytí se zahřátím „aktivní“, bude napařovací jednotka po zahřátí vymyta horkou vodou a přitom zahřáta.

Možnosti obsluhy

- Stiskněte pole [možnosti ovládání] v menu „Nastavení“.
- ☒ Zobrazí se menu „Možnosti ovládání“.

Menu obsahuje následující dílčí body:

- Pole teplého vymytí
- Pole s obrázkem
- 2. úroveň
- Tlačítko ON/OFF (tlačítko )
- Pole menu

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Pole teplého vymytí  Hlavní okno s aktivovaným polem teplého vymytí.	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout pole teplého vymytí v hlavním okně. ► Stiskněte pole [Pole teplého vymytí]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno Dotyková obrazovka“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	Pro samoobslužný provoz doporučujeme tuto funkci deaktivovat. Ovládající osoba by jinak mohla omylem vyvolat teplé vymytí.
Pole s obrázkem  Hlavní okno s aktivovaným polem s obrázkem.	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout pole s obrázkem v hlavním okně. ► Stiskněte pole [Pole s obrázkem]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno Dotyková obrazovka“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	Pro samoobslužný provoz doporučujeme tuto funkci deaktivovat. Ovládající osoba si tuto funkci při jednorázovém použití neosvojí.
2. úroveň  Hlavní okno s aktivovanou 2. úrovní.	Tímto parametrem lze zapnout a vypnout 2. úroveň v hlavním okně. ► Stiskněte pole [2. úroveň]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „aktivní“ a „neaktivní“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno Dotyková obrazovka“ pro podrobný popis.</i>	aktivní / neaktivní	–
Tlačítko ON/OFF  Zadávací okno PIN při aktivované variantě „pomocí PIN“.	Tímto parametrem lze regulovat zapínání a vypínání přístroje. Při přímém zapnutí a vypnutí lze přístroj zapnout a vypnout obvyklým způsobem. S funkcí „pomocí PIN“ lze přístroj zapnout a vypnout jen se zadáním PIN. ► Stiskněte pole [Tlačítko ON/OFF]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „přímo“ a „pomocí PIN“. <i>Dotaz na PIN je vydán z úrovně „Čištění“.</i> <i>Viz kapitola „Programování“ - „Menu ‚Kontrola přístupu pomocí PIN‘“.</i>	přímo / pomocí PIN	Pro samoobslužný provoz doporučujeme aktivovat funkci „pomocí PIN“. Takto se vyloučí neúmyslné vypnutí.

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Pole menu  Viditelná „Skrytá pole“ v pravé třetině dotykové obrazovky.	Tímto parametrem lze nastavit chování skrytých polí MENU a Informace. S nastavením „ihned“ se objeví skrytá pole přímo při stisknutí v pravé třetině dotykové obrazovky. S nastavením „s prodlevou“ se objeví skrytá pole až při poklepání nebo dlouhém stisknutí. ► Stiskněte pole [Pole menu]. ☒ Nastavení každým stisknutím pole přepíná mezi „ihned“ a „s prodlevou“. <i>Viz také kapitola „Ovládání“ - „Hlavní okno dotykové obrazovky“ pro podrobný popis.</i>	ihned / s prodlevou	–

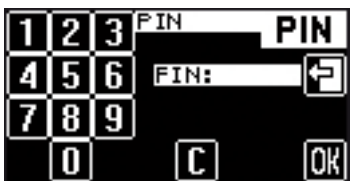
Osvětlení

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Osvětlení	Tímto parametrem lze vybrat barvu pro osvětlení ovládacího panelu. ► Stiskněte pole [Osvětlení]. ☒ Každým stisknutím pole se změní barva osvětlení.	V tomto pořadí: světle modrá, oranžová, královská modř, žluto zelená, světle fialová, tyrkysová, zelená, modrá, fialová, růžová, oranžově žlutá, ostře růžová, světle zelená, světle červená, vypnuto, trvalé obíhání měnícího se světla, zamrznout	Pro nastavení individuální barvy zapněte trvalé obíhání měnícího se světla a u požadované barvy znovu stiskněte pole [Osvětlení]. Bude vybrána aktuální barva.

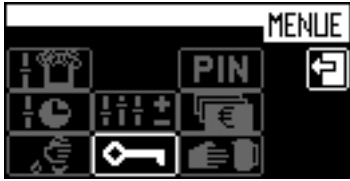
Intro

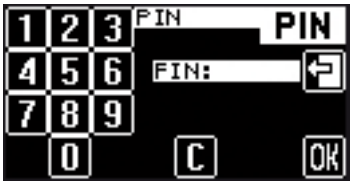
Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Intro	Tímto parametrem lze znovu spustit program uvedení přístroje do provozu. ► Stiskněte pole [Intro] v menu „Nastavit“. ☒ Spustí se program uvedení přístroje do provozu. <i>Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - „Program uvedení do provozu“.</i>	–	–

Menu „Zadání PIN“

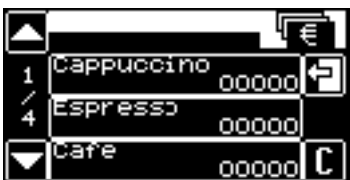
Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Zadání PIN 	Jednotlivé úrovně nebo funkce lze chránit pomocí PIN (osobním identifikačním číslem). Pro přístup do úrovně zabezpečené pomocí „PIN“ je nutné vložit příslušné „PIN“ v okně zadání PIN. ▶ Stiskněte pole  ve výběrovém menu. ☒ Objeví se okno „Zadání PIN“. ▶ Zadejte potřebné čtyřmístné PIN. ▶ Potvrďte tlačítkem . ☒ Jestliže je zadání správné, úroveň nebo funkce se nyní uvolní. Viz kapitola „Programování“ - „Menu Kontrola přístupu“.	0 – 9	Také zapínání a vypínání přístroje lze chránit pomocí „PIN“. Viz kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“. Po 3 pokusech o zadání „PIN“ se zadávací okno přechodně zablokuje (ca. 45. sek).

Menu „Kontrola přístupu“

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Kontrola přístupu 	V menu „Kontrola přístupu pomocí PIN“ lze 3 různé úrovně chránit každou vlastním PIN (osobním identifikačním číslem). Úroveň opravňuje k přístupu k různým bodům menu. ▶ Klepněte na pole  ve výběrovém menu.	Úrovně: Vyúčtování, Nastavení, Čištění.	Také zapínání a vypínání přístroje lze chránit pomocí PIN. Viz kapitola „Programování“ - „Nastavení“ - „Možnosti ovládání“.
Úroveň „Vyúčtovat“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Vyúčtování“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr nejsou viditelné.	-	Úrovně jsou sestaveny hierarchicky. S přístupem do nejvyšší úrovně se automaticky získá také přístup do obou nižších úrovní.
Úroveň „Nastavení“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Nastavení“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr nejsou viditelné.	-	
Úroveň „Čištění“ 	Výběrové menu u chráněné úrovně „Čištění“, položky menu: Kontrola přístupu pomocí PIN, Vyúčtování, Ruční odběr a Čištění nejsou viditelné.	-	

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Definovat / vymazat PIN 	► Vyberte požadovanou úroveň. ☒ Objeví se okno „Zadání PIN“. Definovat PIN: ► Zadejte požadované čtyřmístné PIN. ► Potvrďte tlačítkem OK. ☒ Úroveň je nyní chráněna nastaveným PIN. Vymazat PIN: ► Stiskněte pole C. ☒ PIN je vymazáno.	0-9	

Menu „Vyúčtování“

Obrazovka / text na obrazovce	Popis parametru	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování  Menu „Počítadlo“	V menu „Vyúčtování“ je zobrazen stav počítadla pro každý nápoj. ► Klepněte na pole € ve výběrovém menu. ☒ Objeví se okno „Vyúčtování“. ► Stiskněte pole [Počítadlo]. ☒ Objeví se menu „Počítadlo“, zde se zobrazí všechny nápoje se stavem počítadla. ► Vyberte požadovaný nápoj.	Všechny naprogramované nápoje	–
	Vymazat všechna počítadla: ► V menu „Počítadlo“ stiskněte pole C. ☒ Objeví se okno „Vymazat všechna počítadla“. ► Znovu potvrďte tlačítkem C. ☒ Všechna počítadla se vymažou. Vymazat jednotlivá počítadla: ► V menu „Počítadlo“ stiskněte požadované počítadlo. ☒ Dotaz „Vymazat počítadlo?“. ► Potvrďte tlačítkem C. ☒ Vybrané počítadlo je vymazáno.	–	–

Odstraňování poruch

Poruchy s hlášením na displeji

Kávovar je vybaven diagnostickým programem. Jestliže je nutný zásah zvenčí, objeví na obrazovce příslušné hlášení. Jsou dva různé druhy hlášení na obrazovce.

- výzvy
- chybová hlášení

Čekající výzvy nebo chybová hlášení jsou zobrazována jako:

Možnost 1: přímá hlášení

Výzva nebo chybové hlášení jsou zobrazeny přímo na obrazovce.

Možnost 2: Zobrazení formou výstražného znaku v hlavním okně

- ▶ Klepněte na pole .
- ☒ Zobrazí se výzva nebo chybové hlášení.

Základní postup při výskytu poruch.

- ▶ Kávovar vypněte a po několika vteřinách opět zapněte.
- ▶ Opakujte proces, který vyvolal poruchu.
 - ☒ V mnoha případech se tímto porucha odstraní.

Opětovné chybové hlášení resp. chybové hlášení zůstane zobrazeno.

- ▶ V níže uvedeném seznamu chyb vyhledejte zobrazený text chyby resp. kód chyby a postupujte podle popsaných pokynů.
 - ☒ V mnoha případech lze poruchu odstranit.

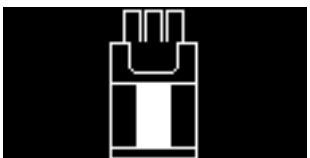
Když chybové hlášení přesto přetrvává.

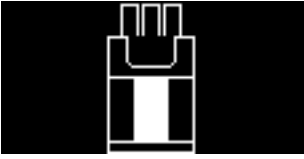
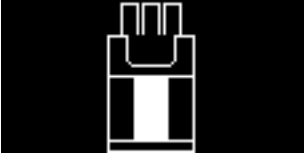
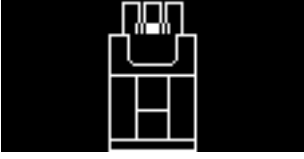
- ▶ Obraťte se na servisního partnera a uveďte kód chyby resp. text chyby.



Některá hlášení mají za následek zablokování jednotlivých funkcí. Zablokované funkce rozpoznáte podle tlačítek nápojů, která již nesvítlí.

Chybová hlášení s výzvou jsou na obrazovce symbolicky zobrazena s prvkem přístroje, o který se jedná.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Doplněte kávová zrna 	Zrna kávy se nedoplňují sklouznutím dolů. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i> Čidlo sledování je defektní. <i>Jestliže má přístroj dvě nádoby na zrna, bliká v chybovém hlášení ta, která je prázdná.</i>	▶ Promíchejte zrna kávy v nádobě na zrna velkou lžící. ▶ Potvrďte chybové hlášení tlačítkem OK . ▶ Obraťte se na naše partnerské servisy.
Chyba napařovací jednotky 	Napařovací síto je ucpané.	▶ Vyčistěte napařovací síto. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
Vyprázdněte nádobku na sedlinu! 	Poslední vyprázdnění nebylo potvrzeno.	▶ Nádobku na sedlinu znovu vytáhněte, krátce vyčkejte a zasuňte ji zpět. ☒ Na obrazovce se objeví dotaz na potvrzení. ▶ Dotaz na obrazovce potvrďte jako [Ano].

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Nádobka na sedlinu chybí! 	Nádobka na sedlinu nebyla zasunuta řádně.	► Zkontrolujte správné usazení nádobky na sedlinu.
	Čidlo sledování je defektní.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Chybí skluz sedliny! 	Nádobka na sedlinu nebyla zasunuta řádně. <i>Jen u přístrojů se zásobníkem na sedlinu pod pultem!</i>	► Zkontrolujte správné usazení nádobky na sedlinu.
	Čidlo sledování je defektní. <i>Jen u přístrojů se zásobníkem na sedlinu pod pultem!</i>	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Ruční vhoz zavřený? 	Čidlo sledování je defektní.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.

Chybová hlášení s kódem chyby

Možná chybová hlášení, s kódem chyby, se zobrazují jako na obrázku vlevo.



Kód	Název	Příčina a dopady	Odstranění
6	Napařovací jednotka je zablokována	Napařovací síto je ucpané.	► Vyčistěte napařovací síto. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
26	Mlýnek vpravo zablokovaný	Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Mlecí ústrojí je zablokováno.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
36	Mlýnek vlevo zablokovaný	Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Mlecí ústrojí je zablokováno.	► Obraťte se na naše partnerské servisy.
88	Nadměrná teplota napařovací jednotky	- Přívod vody je přerušen. - Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený.
		- Napařovací jednotka je zablokována. - Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
		- Přístroj je přehřátý. - Výdej nápojů je zablokován.	► Kávovar vypněte a nechte vychladnout. ► Kávovar znovu zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.

Kód	Název	Příčina a dopady	Odstranění
89	Chyba doby ohřevu napařovací jednotky	Chyba při zahřívání	► Přístroj vypněte a opět zapněte.
161	Chyba spařovací vody	• Přívod vody je přerušen. • Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený. Možnost 3: Aquaflex ► Zkontrolujte, zda je správně nastaveno přepínání z pevné přípojky vody na nádobu na pitnou vodu. <i>Viz kapitola „Instalace a uvedení do provozu“ - přepnutí nádoby na pitnou vodu FEWA.</i>
		• Napařovací jednotka je zablokována. • Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
		Jemnost mletí je nastavena na příliš jemnou. <i>Mlýnek se rychleji znečistí jemným prachem.</i>	► Jemnost mletí nastavte o stupeň hrubší. <i>Viz kapitola „Servis a údržba“ - „Nastavení stupně jemnosti mletí“.</i>
		Nejvyšší stupeň kvality může vyvolat chybu spařovací vody.	► Nastavte nižší kvalitu. <i>Viz kapitola „Programování“ - „Menu nastavení“ - „Recepty a tlačítka nápojů“.</i>
163	Chyba vody při teplém vymytí	• Přívod vody je přerušen. • Výdej nápojů je zablokován.	Možnost 1: S nádobou na pitnou vodu ► Zkontrolujte, zda je nádoba na pitnou vodu naplněna a správně vložena. Možnost 2: S pevnou přípojkou vody ► Zkontrolujte, zda je hlavní vodovodní ventil otevřený.
		• Napařovací jednotka je zablokována. • Výdej nápojů je zablokován.	► Vyčistěte napařovací jednotku. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Týdenní čištění“.</i>
186	Hladina parního kotle	• Hladina v parním kotli nebyla dosažena během 30 sek. • Napájecí ventil páry je defektní.	► Kávovar vypněte a opět zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
188	Nadměrná teplota parního kotle	• Parní tryska nebo výpusť nápojů je ucpána. • Výdej nápojů je zablokován.	► Zkontrolujte parní trysku a/nebo výpusť nápojů a vyčistěte je. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i>
		• Přístroj je přehřátý. • Výdej nápojů je zablokován.	► Kávovar vypněte a nechte vychladnout. ► Kávovar znovu zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
189	Chyba doby ohřevu parního kotle	Chyba při zahřívání.	► Kávovar vypněte a opět zapněte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.

Poruchy bez hlášení na displeji

Popis chyby	Příčina a dopady	Odstranění
- Není výdej horké vody; voda v nádobce na sedlinu. - Výdej kávy není možný.	- Výpust horké vody ucpaná. - Ventil výdeje horké vody defektní.	► Vyčistěte výpust horké vody. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
- Není výdej čokolády; voda v nádobce na sedlinu. - Výdej kávy není možný.	- Kelímek mixéru ucpaný. - Výpust nápoje ucpaná. - Ventil výdeje čokolády defektní.	► Výdej čokolády již nepoužívejte. ► Obraťte se na naše partnerské servisy.
Dávkovací šnek blokuje čokoládu, je vydávána jen voda.	- Dávkovací šnek ucpaný. - Kelímek mixéru ucpaný.	► Vyčistěte dávkovací šnek. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Nádoba na prášek“.</i> ► Prášek vysypte. ► Otáčejte šnekem rukou, až je všechen prášek odstraněn. ► Případně vypláchněte vodou. ► Nechejte zcela vyschnout.
Výdej kávy je vlevo/vpravo odlišný.	Výpust nápoje ucpaná.	► Vyčistěte výpust nápoje. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i>
Není mléčná pěna, není výdej mléka, přestože je mléko v nádobě na mléko.	- Hadička mléka je zalomená nebo skřípnutá. - Nasávací tryska mléka ucpaná. - Chladicí jednotka (vnitřní/vnější) zanesená námrazou.	► Hadička mléka položte správně. ► Vyčistěte nasávací trysku mléka. <i>Viz kapitola „Čištění“.</i> ► Odstraňte námrazu v chladicí jednotce. <i>Viz kapitola „Čištění“ - „Přídavné přístroje“ - „Odstranění námrazy v chladicí jednotce“.</i>
Mléčná pěna není v pořádku, teplota příliš studená	- Špatná nasávací tryska mléka. - Výpust nápoje ucpaná.	► Vyměňte nasávací trysku mléka (zelená tryska = chlazené mléko / bílá tryska = nechlazené mléko). ► Vyčistěte výpust nápoje. <i>Viz kapitola „Čištění“ nebo karta čištění.</i>
Vnitřní/vnější chladicí jednotka nechladí.	- Chladicí jednotka není zapnutá. - Chladicí jednotka defektní.	► Zapněte chladicí jednotku. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
Čerpadlo trvale běží, voda v nádobce na sedlinu.	- Vadné řízení. - Elektrická závada mezi čerpadlem a řízením.	► Přístroj vypněte a opět zapněte. ► Odpojte přístroj od elektrické sítě a znovu připojte. ► Pokud se porucha tímto neodstraní, obraťte se na našeho servisního partnera.
Nádobu na čokoládu/ mléčnou pěnu nelze nasa- dit.	Poloha dávkovacího šneku špatná	► Pohonem dávkovacího šneku ručně lehce pootočte ve směru otáčení hodinových ručiček.

Kvalita vody

Šálek kávy sestává z 99 procent z vody. Tím voda značně ovlivňuje chuť kávy. K získání excelentní kávy, potřebujete také excelentní vodu.

Voda hraje velkou roli nejen pro chuť kávy, ale také pro kávovar samotný. Špatná kvalita vody může poškodit přístroj.

Aby mohla být zajištěna kvalita kávy a také ochrana přístroje, musí se tedy udělat pořádný rozbor média - vody.

Hodnoty vody

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Špatné hodnoty vody mohou mít za následek poškození přístroje. Bezpodmínečně dodržujte uvedené hodnoty. V opačném případě společnost Schaerer AG odmítá poskytování jakýchkoli záruk.

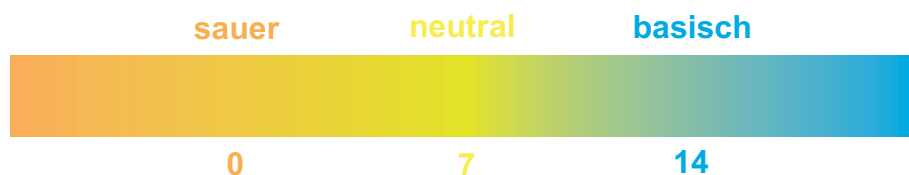
Následující hodnoty vody jsou podmínkou bezchybného provozu kávovaru:

- 4 – 6 °dKH (německá karbonátová tvrdost)
- 7 – 8 °dH (německá celková tvrdost)
- Hodnota Ph 6,5 – 7 (Ph neutrální)
- Obsah chloru max. 100 mg na litr

Voda je v závislosti na svém složení označována jako tvrdá nebo měkká. Tvrdost vody se označuje jako celková tvrdost

Celková tvrdost je rozdělena na karbonátovou tvrdost (dočasná tvrdost) a nekarbonátovou tvrdost (stálá tvrdost). V souvislosti s tvrdostí vody má zvláštní význam koncentrace aniontu hydrogenuhličitanu (HCO_3^-). Jako karbonátovou tvrdost označuje koncentraci hydrogenuhličitanů popř. ekvivalentní díl iontů kovů alkalických zemin.

Mezinárodní přepočtová tabulka (Faktory platí pro celkovou a karbonátovou tvrdost)						
Jednotka		° dH	° eH	° fH	ppm	mmol/l
Německá tvrdost	1°dH	1	1.253	1.78	17.8	0.1783
Anglická tvrdost	1°eH	0.798	1	1.43	14.3	0.142
Francouzská tvrdost	1°fH	0.560	0.702	1	10	0.1
Part(s) per million (USA)	1 ppm	0.056	0.07	0.1	1	0.01
Milimol na litr	1 mmol/l	5.6	7.02	10	100	1



Stupnice pH

Pokud hodnoty vody neodpovídají shora uvedeným zadáním, musí být voda příslušně upravena (odstranění vodního kamene / obohacení minerály).



Partnerský servis může poskytnout obsáhlé informace o filtračních možnostech a variantách a pak je také instalovat na místě.

Stanovení tvrdosti vody

Zkouška tvrdosti vody musí být provedena ke zjištění, zda je nutné použít vodní filtr. V případě špatných hodnot vody nemůže být zajištěn bezporuchový provoz přístroje.

Hodnoty vody musí být kromě toho zadány při uvádění přístroje do provozu a kdykoli mohou být přizpůsobeny v nabídce přístroje. Na základě zadaných hodnot přístroj vypočítá čas do příští výměny filtru (je-li filtr k dispozici) i čas k provedení dalšího odstranění vodního kamene.

- Zkontrolujte, zda je již předřazeno domácí filtrační zařízení.



Ve většině vodních proudů je karbonátová tvrdost výrazně nižší než celková tvrdost. Toto je dobrou indicií ke stanovení, zda se jedná o surovou vodu nebo zda je k dispozici domácí filtrační zařízení.



Možnost 1: Dotaz na podnik zásobování pitnou vodou

- Na tvrdost (celkovou tvrdost) pitné vody se zeptejte místního podniku zásobování pitnou vodou.

Možnost 2: Provedení testu

- Tvrdost vody stanovte pomocí testovacího proužku obsaženého v rozsahu dodávky.
- Testovací proužek ponořte na ca. 1 sek do vody z vodovodu.
- Testovací proužek vyjměte a vyčkejte ca. 1 min.
 - ☒ Testovací proužek se zbarví.
- Výsledek analýzy vody porovnejte s tabulkou „Celková tvrdost“ v kapitole „Hodnoty vody“.
- V případě špatného výsledku testu instalujte vodní filtr.



Viz kapitola „Vybavení filtry“ v této kapitole nebo u přístrojů, které jsou provozovány se zásobníkem čerstvé vody, viz kapitolu „Servis a údržba“ - „Instalace vodních filtrů pro vnitřní zásobník čerstvé vody“.

Vybavení filtry

Filtry se používají k ochraně kávovarů a kvality kávy před tvrdou nebo měkkou vodou. Vybavení filtry je pro nejlepší kvalitu kávy nezbytné z důvodu ošetřování, údržby a hygieny.

Ale i při použití jednoho filtru je nezbytné, aby byly každý rok měřeny hodnoty vody. Voda je živým prvkem a podle toho se i často mění.



Partnerský servis může poskytnout obsáhlé informace o filtračních možnostech a variantách a pak je také instalovat na místě.

Bezpečnostní pokyny

Nejvyšší možná bezpečnost náleží u firmy Schaerer AG k nejdůležitějším charakteristickým znakům výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud se k zabránění zranění a ohrožení zdraví dodržují následující body:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Nikdy se nedotýkejte horkých částí přístroje.
- Kávovar nepoužívejte, pokud perfektně nepracuje nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.

Nebezpečí pro uživatele

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úrazu el. proudem. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Přístroj musí být připojen jen k jistěnému proudovému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes ochranný vypínač proti chybnému proudu).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a zabezpečena proti úderu proudu.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavním vypínačem, resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Síťový kabel nechte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, ledaže by byly pod dohledem osoby odpovídající za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak se má přístroj používat.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Kávovar postavte tak, aby bylo možné bez překážek o přístroj pečovat a provádět údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací stejně jako u aplikací s obsluhou musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k ošetřování, a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

POZOR!
Vřelá tekutina!



Ve výstupní oblasti nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření. Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Vřelý povrch!



Výdejevá místa a napařovací jednotka mohou být horké.

Výdejevých zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Napařovací jednotku čistíte jen po ochlazení kávovaru.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Při zacházení se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění.

U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrnka a prášek nebo do otvoru napařovací jednotky.

Nebezpečí ohrožení čisticími prostředky

Používání

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Nebezpečí otrávení při požití čisticích prostředků.
Bezpodmínečně dodržte následující body:**

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nesmíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do zásobníku čerstvé vody (interní/externí).
- Čisticí prostředky a prostředky k odstranění vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketu).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na správnou ventilaci a odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Ruce si po použití čisticích prostředků pořádně umyjte.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu a také bezpečnostní datový list „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“. Jestliže bezpečnostní list nemáte, můžete si jej vyžádat u odbytové firmy (viz obal čisticího prostředku).

Skladování

Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte je jen v originálním balení.
- Denní a týdenní čisticí prostředek skladujte odděleně.
- Neskladujte je spolu s potravinami a požitavinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

Likvidace

Pokud recyklace není možná, tak se musí čisticí prostředky a jejich obaly likvidovat podle údajů bezpečnostního listu „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“ a podle místních a zákonných ustanovení.

Informační služba v případě nouze

U výrobce čisticího prostředku (viz etiketu čisticího prostředku) si vyžádejte tel. číslo informační služby v případě nouze (toxikologické informační centrum). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, všimněte si následující tabulky:

Švýcarské Toxikologické informační centrum	
Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch



Viz „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“.

Důležité pro lékaře:

Jestliže je to možné, předložte ošetřujícímu lékaři informace uvedené na obalu nebo bezpečnostní datový list „HEALTH & SAFETY DATA SHEET“.

Nebezpečí pro přístroj

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborné zacházení s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění. Bezpodmínečně dodržte následující body:

- V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vápenec, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z pojistných důvodů vždy dbejte, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodní ventil (kávovar s pevnou přípojkou vody), vypnut hlavní elektrický vypínač nebo vytažena síťová zástrčka.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Průtokové ohříváče vody se jinak nenaplňují a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, Schaerer AG doporučuje vést vodovodní přípojku přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) musíte před obnovením provozu kávovaru provést vyčištění.
- Chraňte kávovar před vlivy počasí (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně jen originální náhradní díly Schaerer AG.
- Poškození a netěsnosti znatelné zvenku neodkladně nahláste partnerskému servisu a nechejte provést výměnu resp. opravu.
- Přístroj nikdy nestříkejte vodou nebo jej nečistěte parním čistěčem.
- Při použití karamelizované kávy (aromatická káva) napařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.
- Nádobu na kávová zrnka plňte jen kávovými zrnky, nádobu na prášek jen práškem pro automaty a ruční vložení jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Jestliže byl kávovar a/nebo přídavné přístroje přepravovány za teploty pod 10°C, musí být kávovar a/nebo přídavné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné připojit kávovar a/nebo přídavné přístroje do elektrické sítě a zapnout je. Jestliže to nebude dodrženo, hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

Hygienický předpis (HACCP)

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s vodou může vést k újmě na zdraví! Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 4-6°dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 7-10°fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 4°dKH nebo 7°fKH.
- Maximální obsah chlóru 100 mg na litr.
- Hodnota Ph mezi 6,5--7 (interní a externí)

Přístroje se zásobníkem čerstvé vody (vnitřní a vnější):

- Zásobník čerstvé vody každý den plňte čerstvou vodou.
- Zásobník čerstvé vody před naplněním pořádně vypláchněte.

Kafe

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s kávou může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na den.
- Víko nádoby na kávová zrnka po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čistících prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip "first-in-first-out").
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s mlékem může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte jen pasterizované nebo s UHT procesem ohřáté mléko.
- Používejte jen homogenizované mléko.
- Používejte předběžně ochlazené mléko s teplotou mezi 3-5°C.
- Mléko používejte přímo z originálního obalu.
- Mléko nikdy nedoplňujte. Nádoby před naplněním vždy pořádně vyčistěte.
- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Mléka nenalévejte více, než kolik je ho zapotřebí na den.
- Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní/vnější) hned po naplnění uzavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7°C) a tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čistících prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip "first-in-first-out").
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Prášek do automatu

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s práškem do automatu může vést k újmě na zdraví!
Bezpodmínečně dodržte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte prášku do automatu více, než kolik je zapotřebí na den.
- Víko nádoby na prášek po naplnění okamžitě uzavřete.
- Prášek do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Prášek do automatu skladujte odděleně od čistících prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší produkty (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Ručení

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení partnerským servisem firmy Schaerer AG, jejím pověřencem nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Schaerer AG písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu.

Bezpečnostně relevantní díly, jako jsou pojistní ventily, bezpečnostní termostaty, průtokové ohříváče vody atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Platí následující intervaly:

- Pojistné ventily každých 12 měsíců.
- Boiler (vyvíječ páry, průtokový ohříváč) každých 72 měsíců.

Tato opatření se provádějí v rámci údržby servisním technikem Schaerer AG nebo jeho partnerského servisu.

Nároky na záruku a ručení

Poskytnutí záruky a ručení v případě újmy na zdraví osob a věcných škod je vyloučeno, pokud je lze odvodit z jedné nebo několika následujících příčin:

- Používání přístroje k neurčenému účelu.
- Neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a údržba přístroje a příslušných volitelných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ve vztahu ke skladování, montáži, uvedení do provozu, provozu a údržbě stroje.
- Používání stroje, když není v pořádku.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrofy vlivem cizího tělesa, úrazy a vandalismus i vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty i otevření krytu.

Výrobce převezme poskytnutí záruky, případně dané ručení jen a výlučně tehdy, jestliže jsou dodržovány stanovené intervaly údržby a oprav, a když jsou použity originální náhradní díly objednané od něj, příp. od jeho autorizovaných dodavatelů.



Platí „Všeobecné obchodní podmínky“ společnosti Schaerer AG.

